



# La seguretat i els serveis a la platja, a punt

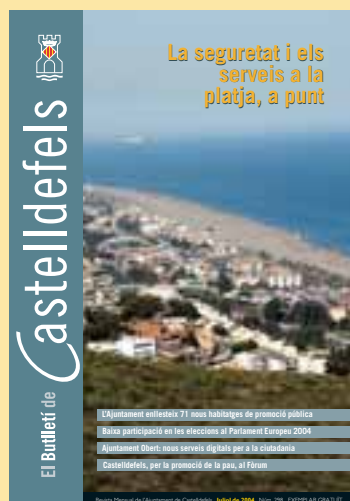


L'Ajuntament enllesteix 71 nous habitatges de promoció pública

Baixa participació en les eleccions al Parlament Europeu 2004

Ajuntament Obert: nous serveis digitals per a la ciutadania

Castelldefels, per la promoció de la pau, al Fòrum



El Butlletí de Castelldefels  
Juliol de 2004  
Núm. 298

Edita  
Ajuntament de Castelldefels

Disseny i impressió  
Creacions Gràfiques Canigó, s.l.  
Tel. 93 229 23 60

Director  
Francesc Sistac

Redacció  
Xavier Martín  
Ana López Granados  
Lluís F. Jorcano

Presidenta del Patronat  
Municipal de Comunicació  
i Imatge  
Montserrat Pallarès

Fotografia  
Ramon Josa

Dipòsit Legal  
B-38.424/79

D'aquesta revista se n'editen  
19.000 exemplars i es distribueixen  
gratuïtament per tots els habitatges  
de la ciutat. Si algú no la rep per la  
circumstància que sigui, preguem  
que ho indiqui al gabinet de premsa

Imprès en paper ecològic



Ajuntament de Castelldefels

Patronat Municipal  
de Comunicació i Imatge

Tel.: 93 636 45 09  
Fax: 93 664 09 99

El Butlletí Digital  
[www.castelldefels.org/butlleti](http://www.castelldefels.org/butlleti)  
[butlleti@castelldefels.org](mailto:butlleti@castelldefels.org)

## Sumari

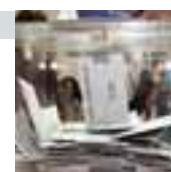
### 4 Lliurada una nova promoció d'habitatge públic a Ca n'Alaió

La promoció la integren 71 habitatges, 44 dels quals són de protecció oficial, 4 d'ells adaptats, i els 27 restants són vivendes lliures a preu assequible. Els pisos es van sortejar l'any 2002. D'altra banda el Secretari d'Habitatge de la Generalitat va anunciar, en el decurs d'una visita que va realitzar a Castelldefels, el suport del Govern a les polítiques d'habitatge públic que impulsen els ajuntaments.



### 8 Hi haurà places escolars per a tots els alumnes

Tot i que no ha estat possible satisfer totes les demandes de primera opció. L'Ajuntament reclama a la Generalitat l'agilització dels tràmits perquè el mes de setembre del 2005 entrin en funcionament els centres que s'han de construir: el nou Lluís Vives a Can Bou, i el Gar-i-Got, a l'avinguda del Canal. També s'ha previst la construcció del nou CEIP Vista Alegre als Canyars.



### 10 Baixa participació a les Eleccions Europees 2004

La participació en aquests comicis es va situar 14 punts per sota de la registrada el 1999. La candidatura socialista va ser la més votada amb el 46,2% dels vots emesos. El PP va aconseguir el 26,8 % dels sufragis, guanyant dos punts. CiU va experimentar un retrocés de 8 punts, quedant-se amb el 10,7% dels vots. ERC va obtenir el 7 % dels vots registrats, i ICV-EUiA, el 6,6%.



### 11 L'Ajuntament Obert facilita al ciutadans l'agilitat dels seus tràmits

Mitjançant l'Ajuntament Obert la ciutadania pot accedir a qualsevol hora i des de qualsevol lloc a diferents serveis municipals, com ara el padró d'habitants, avisos, dades fiscals, bases de dades municipals etc. Aquest servei ofereix ara nous tràmits *on line* i la possibilitat de configurar la pròpia carpeta. Per accedir en aquest servei el ciutadà ha de signar un contrate previ amb el Consistori.



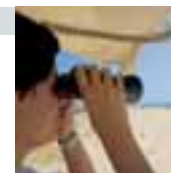
### 13 Castelldefels penja el seu talismà per la pau al Fòrum

Una comitiva formada per més de cent ciutadans i encapçalada per les autoritats municipals i una delegació de la ciutat agermanada de Lormont va ser objecte d'una recepció oficial al Fòrum, en el decurs de la qual es va penjar un dibuix al·lusiu a la pau a l'anomenat Cel dels Desitjos. Posteriorment els visitants van gaudir d'una visita guiada.



### 15 Tot a punt a les platges per a la temporada d'estiu

L'Ajuntament, amb la col·laboració d'altres administracions i institucions, ha posat en marxa tot un seguit d'actuacions i serveis perquè els banyistes puguin gaudir de les platges del municipi aquest estiu. Així mateix, els serveis turístics del municipi ofereixen informació al visitant mitjançant dues oficines instal·lades al bell mig de Castelldefels i al sector de la platja, respectivament.



### 21 Es presenten les conclusions del programa Elionor

En total han estat 40 les dones que han participat en aquest projecte finançat amb la Unió Europea que té com objectius crear un espai per a la participació i la comunicació de les dones, des del qual promoure la formació i el debat per analitzar i reflexionar sobre les causes que provoquen situacions d'inactivitat laboral en aquest col·lectiu. El projecte es perllongarà fins el mes de desembre.



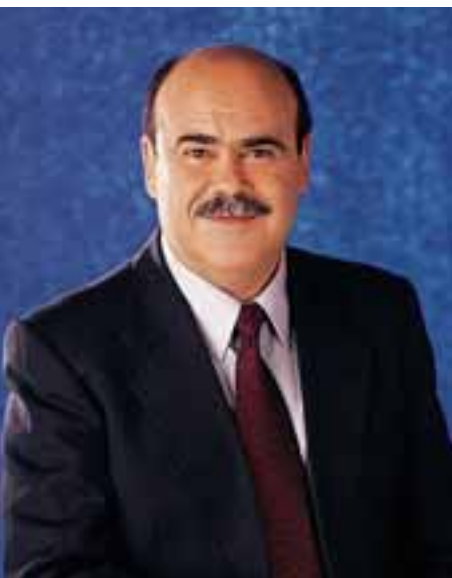
### 26 Èxit de la temporada de l'Esport a l'Alba, que tornarà al setembre

La ciutat de Castelldefels ha tingut l'oportunitat de presentar al Fòrum, en el marc del Congrés Internacional de l'Esport organitzat pel Comitè Internacional Olímpic, els bons resultats que presenten les vetllades d'Esport a l'Alba, adreçades als adolescents. ■



# Castelldefels, preparada per a l'estiu

## Castelldefels, preparada para el verano



Antonio Padilla i Reche  
Alcalde de Castelldefels

**«La platja de Castelldefels compta un any més amb tots els serveis i equipaments necessaris perquè els banyistes s'hi trobin a gust»**

**D**e nou l'estiu ha arribat pràcticament sense avisar, com ve sent habitual en els últims anys, en els quals la primavera sembla haver-se convertit en un petit període de transició des del fred de l'hivern a la calor estival. Aquest fenomen climatològic, no obstant això, no impedeix que Castelldefels, una ciutat turística per excel·lència, estigui llesta per afrontar l'estiu amb totes les garanties. Entre altres trets característics, estiu a Castelldefels és sinònim de platja. En aquest sentit, la ciutat ja està preparada per a rebre a les milers i milers de persones que passaran per la nostra llarga llengua de sorra en els pròxims mesos. La platja de Castelldefels compta un any més amb tots els serveis i equipaments necessaris perquè els banyistes es trobin a gust. La qualitat de l'aigua i de la sorra serà, com sempre, òptima.

Així mateix, aquest any tornem a dedicar bona part dels nostres esforços al tema de la seguretat. A més de la vigilància que oferiran els membres de la Creu Roja de Castelldefels i del repartiment de les polseres infantils per a fer més fàcil la localització dels nens en cas de perdre's, aquest estiu estarà de nou en servei el SOS Platja. Es tracta d'un telèfon d'emergència connectat amb la Policia Local i la Creu Roja per a actuar amb més celeritat en aquells casos en els quals estigui afectada la seguretat dels banyistes.

Però l'estiu és també per a la nostra ciutat sinònim de festa. Dintre d'uns dies tornarem a celebrar lúdicaament uns episodis que han marcat la nostra història: els desembarcaments dels pirates als quals van haver de plantar cara nostres avantpassats. Les Festes del Mar són un singular esdeveniment lúdic que serveix d'avantsala a la Festa Major, que arribarà als nostres carrers a mitjan agost amb un bon nombre d'activitats per a tots els gustos. Dues cites en el nostre calendari lúdic que, al costat d'unes altres que també es portaran a terme durant l'estiu, posaran de manifest el tarannà obert de la nostra ciutat; dos esdeveniments que permetran una vegada més treure a relleu el caràcter participatiu de la nostra ciutadania. ■

**D**e nuevo el verano ha llegado prácticamente sin avisar, como viene siendo habitual en los últimos años, en los que la primavera parece haberse convertido en un pequeño período de transición desde el frío invernal al calor estival. Este fenómeno climatológico, sin embargo, no impide que Castelldefels, una ciudad turística por excelencia, esté lista para afrontar el verano con todas las garantías.

**«Castelldefels, ciudad turística por excelencia, está lista para afrontar el verano con toda garantía»**

Entre otros rasgos característicos, verano en Castelldefels es sinónimo de playa. En este sentido, la ciudad ya está preparada para recibir a las miles y miles de personas que pasarán por nuestra larga lengua de arena en los próximos meses. La playa de Castelldefels cuenta un año más con todos los servicios y equipamientos necesarios para que los bañistas se encuentren a gusto. La calidad del agua y de la arena será, como siempre, óptima. Asimismo, este año volvemos a dedicar buena parte de nuestros esfuerzos al tema de la seguridad. Además de la vigilancia que ofrecerán los miembros de la Cruz Roja de Castelldefels y del reparto de las pulseras infantiles para hacer más fácil la localización de los niños en caso de perderse, este verano estará de nuevo en servicio el SOS Platja. Se trata de un teléfono de emergencia conectado con la Policía Local y la Cruz Roja para actuar con más celeridad en aquellos casos en los que esté afectada la seguridad de los bañistas.

Pero el verano es también para nuestra ciudad sinónimo de fiesta. Dentro de unos días volveremos a celebrar lúdicaament unos episodios que han marcado nuestra historia: los desembarcos de los piratas a los que tuvieron que hacer frente nuestros antepasados. Las Fiestas del Mar son un singular evento lúdic que sirve de antesala a la Fiesta Mayor, que llegará a nuestras calles a mediados de agosto con un buen número de actividades para todos los gustos.

Dos citas en nuestro calendario lúdic que, junto a otras que también se llevarán a cabo durante el verano, pondrán de manifiesto el talante abierto de nuestra ciudad; dos acontecimientos que permitirán una vez más sacar a relucir el carácter participativo de nuestra ciudadanía. ■

# Castelldefels enllesteix una nova p



L'Ajuntament de Castelldefels, mitjançant l'empresa municipal Castelldefels Projeccions, ha enllestit una nova promoció pública de 71 habitatges a Can n'Alaió, dels quals 44 són de protecció oficial, 4 d'ells adaptats, i els 27 restants són vivendes lliures a preu assequible. L'accés a aquesta promoció pública de 71 habitatges es va sortejar el 27 de febrer de l'any 2002

**A**quests habitatges tenen entre un i quatre dormitoris. Dels 71 habitatges, 15 són dúplex, i 12, plantes baixes, que es van vendre a preus més inferiors als que assenyalava el mercat. La resta són pisos de protecció oficial, la

superfície dels quals oscil·la entre els 67,55 i els 81,62 metres quadrats. L'edifici compta també amb una zona destinada a pàrquings, amb 91 places, i una altra, a trasters. Els acabats d'aquests habitatges són similars, segons



Un moment de la visita de les autoritats municipals als habitatges de Ca n'Alaió

## Opinió



Joan Sau

Tinent d'Alcalde d'Urbanisme

### L'habitatge, un dret

**E**starem tots d'acord que l'habitatge és un dret constitucionalment garantit i que és obligació dels governs crear les condicions en què l'accés a l'habitatge sigui possible per a tothom i, en particular, per als joves.

Però avui en dia, l'habitatge, més que un problema, s'ha convertit en un multi-problema a la nostra societat perquè afecta de maneres diferents molts sectors de l'economia i de la societat. I un problema múltiple exigeix solucions múltiples, molts actors, polítiques combinades i un esforç col·lectiu i compartit.

En aquest sentit, cal que els tres àmbits d'acció de govern avancin per aquest camí de manera coordinada. D'una banda, el govern de José Luis Rodríguez Zapatero s'ha compromès en facilitar l'accés a l'habitatge a 180.000 famílies cada any. D'altra banda, el govern de la Generalitat de Catalunya, pel que fa els pressupostos del 2005, proposa incrementar les inversions en habitatge un 18,5% per tal de posar en marxa el Pla de l'Habitatge que contempla la promoció de l'habitatge social i el foment del lloguer i la rehabilitació.

Per últim, des de l'Ajuntament seguirem compromesos amb la promoció de la construcció d'habitatges per a joves i col·lectius menys afavorits socialment, així com amb el foment de la construcció d'habitatges de protecció pública i/o de preus taxats. ■

# Promoció d'habitatges assequibles

que assegura la directora-gerent de Castelldefels Projeccions, Lola Irún, als que es poden trobar en el mercat lliure.

## 241 habitatges assequibles

Aquesta promoció d'habitatge públic de Can n'Alaió se suma a d'altres realitzades per Castelldefels Projeccions els darrers anys. El 24 d'abril passat es lliuraven les claus d'una promoció d'habitatges de protecció oficial en règim especial de lloguer situats a l'avinguda Diagonal que s'han destinat a joves.

Castelldefels Projeccions ha impulsat des de la seva constitució més de 850 habitatges. En els darrers quatre anys, 241 d'aquests habitatges han estat a preu taxat. ■

## L'assemblea de promotors públics, celebrada a Castelldefels



El 10 de juny passat, Castelldefels va ser la seu de l'Assemblea de la Secció Catalana de Promotors Públics (AVS). Les sessions es van dur a terme a les dependències de l'empresa municipal Castelldefels Projeccions. A la fotografia, l'alcalde dona la benvinguda als assistents. ■

## ENTREVISTA: RICARD FERNÁNDEZ ONTIVEROS, SECRETARI D'HABITATGE DE LA GENERALITAT

### La nova política d'habitatge de la Generalitat inclou més ajudes a les promocions municipals

**E**l secretari d'Habitatge de la Generalitat, Ricard Fernández Ontiveros, va visitar Castelldefels el 16 de juny. Ontiveros es va entrevistar amb l'alcalde, Antonio Padilla, i va recórrer les promocions d'habitatge públic que ha construït a la ciutat la societat municipal Castelldefels Projeccions, de cara a un futur conveni de col·laboració entre l'Ajuntament i la Generalitat de Catalunya. Ricardo Fernández Ontiveros va manifestar la **«bona sintonia que existeix entre la nova política d'habitatge de la Generalitat i els municipis, especialment aquells que, com Castelldefels, destinen bona part del seu patrimoni a l'habitatge protegit, amb una bona i experimentada gestió a través de la societat municipal»**.

Segons el secretari d'Habitatge de la

Generalitat **«som en un moment històric que hem d'aprofitar, perquè tant el Govern espanyol, com el català, com la majoria dels governs municipals, donem prioritat a les polítiques d'habitatge. El mercat, per ell mateix, no pot resoldre les dificultats en l'accés a l'habitatge»**. L'objectiu, segons Fernández Ontiveros, és incrementar fins a 42.000 el nombre d'habitatges protegits, **«dels quals la meitat seran de lloguer, adreçats fonamentalment a joves en edat**



El secretari d'Habitatge, a la seu de Projeccions

**d'emancipació, així com habitatges assistits per a la gent gran i aquells sectors socials menys afavorits»**.

### Més inversió pública

El secretari d'Habitatge va anunciar així mateix que **«en els propers anys el nostre Pla pel Dret a l'Habitatge es finançarà amb uns 100 milions d'euros de despesa anual afegits a la despesa que fa el Govern espanyol, que també serà més gran»**.

Pel que respecta a les relacions amb els ajuntaments, el secretari d'habitatge va apuntar que **«farem una tasca subsidiària: per a tot allò que els ajuntaments no podem fer en promoció, oferim l'INCASOL per fer-ho i ADIGSA per mantenir-ho»**. ■

# Castelldefels, una ciudad más

El Ayuntamiento de Castelldefels está promoviendo campañas de concienciación ciudadana a favor del civismo. El cumplimiento de las normas municipales debe crecer: son las normas de las que nos hemos dotado para convivir. Esta apuesta por un pacto por el civismo en nuestra ciudad. Para conseguirlo habrá que combinar las sanciones con la educación.

## ACTUACIONES DE LA POLICIA LOCAL POR COMPORTAMIENTOS INCÍVICOS

La Policía Local de Castelldefels ha firmado dos protocolos que permitirán una más eficaz actuación de los agentes del departamento de Policía Comunitaria ante los comportamientos incívicos. El protocolo suscrito con la empresa municipal Jarfels tiene como objetivo la coordinación entre los servicios de recogida de vertidos de poda y la policía municipal. El protocolo firmado con la empresa de la limpieza Sersa pretende apuntalar la coordinación en materia de vertidos de mobiliario. En lo que llevamos de 2004, la Policía Local de Castelldefels ha interpuesto 160 denuncias por comportamientos incívicos. Más de la mitad de ellas tienen que ver con la falta de respeto por la limpieza, como depositar o verter basuras o muebles fuera de los contenedores, en las aceras.

Capítulo aparte merecen las denuncias impuestas por conductas incívicas relacionadas con la tenencia de animales domésticos, especialmente perros.

En los meses transcurridos de este año 2004 la Policía Local ha interpuesto 47 denuncias por conductas incívicas relacionadas con el abandono de animales en la vía pública, o por no recoger los excrementos en espacios públicos. ■

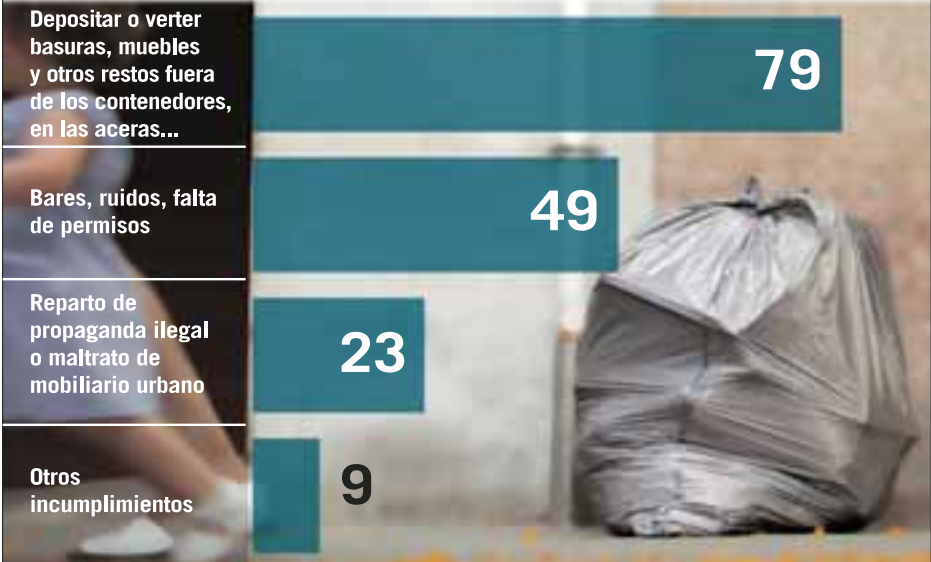
Habrà mayor coordinaci3n entre la Policià Local y los servicios de recogida de vertidos de poda y de mobiliario

En 2004 han sido sancionados 47 propietarios de animales, especialmente perros

### ▶ LAS DENUNCIAS MÀS HABITUALES EN 2004

- ▶ Actos relacionados con las basuras o la emisi3n de ruidos encabezan la lista de denuncias.
- ▶ También son muchas las relacionadas con la tenencia de animales dom3sticos.

#### Denuncias por COMPORTAMIENTOS INCÍVICOS TOTAL: 160



#### Denuncias relativas a la TENENCIA DE ANIMALES DOMÉSTICOS TOTAL: 47



\*En no pocos casos se esconde la acci3n voluntaria del propietario, que abre la puerta al perro para que haga sus necesidades en la vía pública

# cívica, una ciudad mejor

civismo, como uno de los factores que garantizan una buena convivencia. El respeto a las ordenanzas de una ciudad más cívica nos ha de llevar a utilizar diferentes propuestas para poder llegar al objetivo de una convivencia

## ACTIVIDADES PARA PROMOVER LA EDUCACIÓN CÍVICA



### 145 participants en la segona edició del concurs de 'graffitis' que organitza la Policia Local

Un total de 145 artistes van participar en el segon certamen de Pintura Graffiti que es va celebrar el 29 de maig organitzat per la Policia Local. Els participants van realitzar les seves obres al llarg del mur que discorre paral·lel a les vies del tren, a la

zona compresa entre el camp de fútbol i el carrer Castelló. Defugint de l'art figuratiu, en la majoria dels casos, els participants van expressar les seves emocions i reivindicacions mitjançant caligrafies i l'ús del color, fent composicions cridaneres i amb alt

contingut simbòlic. El concurs ha esdevingut una cita destacada per als seguidors d'aquesta disciplina. Ho prova que els participants en l'edició d'enguany procedien de diversos punts de la geografia dels països catalans. L'organització vol, de cara a properes edicions, ampliar l'espai disponible per l'activitat. El jurat eren l'escriptor i dibuixant Guillem Cebollada, l'artista Manolo Rivera, i la regidora Maria M. Latorre. ■

### Els escolars aprenen a reutilitzar les deixalles a través del joc i la diversió



Més de 300 nens de les escoles Margalló, Torre Barona i Can Roca van participar el 4 de juny passat en una jornada lúdica, al mateix temps que didàctica, adreçada a alumnes 3r i 4t de primària, per

commemorar el Dia Mundial del Medi Ambient. L'objectiu era, de nou, conscienciar als participants de la necessitat de separar les deixalles al mateix temps que aprenien a reciclar-les per a un major apro-

fitament. L'acte, que va tenir lloc al parc de la Muntanyeta, va ser organitzat per l'Àrea municipal de Medi Ambient amb el suport de Cal Ganxo, l'Agrupació Astronòmica de Castelldefels i el Club Ciclista Castelldefels. Els escolars van poder jugar i experimentar amb les deixalles amb jocs creats amb material de rebuig, i provar la seva habilitat participant en una gimcana de bicis. Com a novetat, a banda d'aquesta darrera activitat, enguany els participants en aquesta jornada van assistir a un taller d'astronàutica, on van aprendre a llançar i recuperar un coet fet amb material de rebuig. Mitjançant una exposició sobre energies renovables també van veure com es poden utilitzar les energies netes i renovables, així com tastar una pizza cuïta amb energia solar. Per altra banda, les escoles d'educació infantil i primària del municipi van aportar a aquesta jornada una mostra dels treballs mediambientals realitzats al llarg del tot el curs. ■

# Todos los alumnos tendrán una plaza escolar

Las deficiencias de instalaciones en algunos centros se resolverán con las nuevas construcciones. Una parte de los alumnos no podrá acceder al centro que prefería como primera opción

**D**esde 1995, el municipio ha puesto en conocimiento de la Generalitat las necesidades crecientes en materia de escuelas. Necesidades todavía no cubiertas que, pese a que nunca ningún niño se ha quedado sin plaza en un centro público, han generado este año cierto malestar entre las familias a causa de dos razones, principalmente: que parte de ellas no han podido acceder a su primera opción y que en algunas escuelas habrá instalaciones provisionales.

Las obras de construcción de los dos centros proyectados en terrenos cedidos por el municipio —el nuevo Lluís Vives, en Can Bou, y el Gar-i-Got, junto a la avenida del Canal— todavía no han sido licitadas, y parte del terreno en la zona de

Canyars donde ha de construirse el nuevo CEIP Vista Alegre, con dos líneas, está en trámites urbanísticos.

Aun así, el Ayuntamiento trabaja para que se abrevien los plazos fijados por la Generalitat, y que en septiembre de 2005 haya nuevas instalaciones en funcionamiento.

Mientras, los trabajos que permitirán ampliar a dos líneas el Edumar, obras a cargo del Ayuntamiento, avanzan según la previsión, y estarán a punto para septiembre de 2004.

En resumen: las plazas son suficientes para todos, pero no en todos los centros las instalaciones son ahora mismo como deberían ser; lo que genera insatisfacción. La comisión de matriculación ha trabajado para ofrecer a las familias plazas escolares en función de su interés, pero no ha sido siempre posible satisfacerlo. Las solicitudes se han concentrado en los centros con equipamientos ya consolidados.

**El número de plazas de P-3 es suficiente, pero no en todos los centros las instalaciones son las adecuadas**

## Soluciones urgentes

Los responsables de Educación municipales, con el teniente de alcalde a la cabeza, han mantenido recientemente reuniones con los responsables del Departament d'Ensenyament para reclamar soluciones que agilicen las construcciones previstas mencionadas anteriormente. Del mismo modo, el Consejo Escolar Municipal remitió una carta a la consellera de Ensenyament en la que expresa su preocupación y exige soluciones con urgencia.

**Comunidad educativa y Ayuntamiento reclaman soluciones**

## La Casa dels infants

Es el único centro público para niños de 0 a 3 años que existe en Castelldefels, La Casa dels Infants. Tras el verano, este centro, de titularidad municipal, iniciará su cuarto curso. El período de preinscripción para 2004-2005 cerrado recientemente se ha saldado con 241 solicitudes, de las que sólo 84 se han podido satisfacer. Ello ha puesto de relieve que

**«en Castelldefels harían falta dos centros más como éste; la oferta de plazas que podemos presentar a las familias es insuficiente».** Así se expresa el teniente de alcalde de Educación, Juan Manuel Patón, quien confía que la Generalitat resuelva también con celeridad esta deficiencia. ■

**La demanda de plazas de 0-3 años pública es 3 veces superior a la oferta**

## Opinió



Juan Manuel Patón  
Tinent d'alcalde d'Educació

## Amb urgència

Hem insistit i hi insistim: s'ha d'accelerar la construcció de nous centres escolars a Castelldefels. Amb la segona línia del CEIP Edumar que està construint l'Ajuntament no hi ha prou. Cal que la Generalitat actuï amb urgència per acabar amb les precarietats i provisionalitats i que Castelldefels tingui una dotació de centres escolars públics suficient i de qualitat en totes les etapes educatives. En aquesta tasca, la Generalitat ha comptat, compta i comptarà amb la col·laboració de l'Ajuntament.

## CEIP Vista Alegre: un premi nacional

Felicitacions als i a les alumnes de 6è del CEIP Vista Alegre, als seus professors i a tot el centre pel Premi Baldiri Reixac que han obtingut pel treball *La història de la meua vida*, fet amb el suport de l'Àrea d'Educació de l'Ajuntament. Es tracta d'un projecte de coneixement de les arrels, de creixement de l'autoestima, d'integració i cohesió social, d'assumpció de la pluralitat i la diversitat, de participació de les famílies a l'escola. Una mostra més d'un centre integrador, plural i amb qualitat educativa.

## Ciutats educadores

El 15 de juny hem signat a Sant Adrià de Besòs, al costat d'altres ajuntaments i amb la Diputació, un Manifest de ciutats compromeses amb el desenvolupament de projectes educatius de ciutat. Per tal de poder complir els compromisos que hem contret amb aquest document, el nostre Ajuntament compta amb l'assessorament i el suport de la Diputació per iniciar aquest any la fase de diagnòstic previ que permeti elaborar el projecte a Castelldefels. Per tal que el PEC tiri endavant caldrà, a més de la implicació a fons del govern municipal, una àmplia participació del conjunt de la ciutadania. ■

## El CEIP Vista Alegre rep el premi Baldiri Reixac

El col·legi Vista Alegre de Castelldefels ha estat guardonat amb el premi Baldiri Reixach que atorga anualment la Fundació Lluís Carulla. Es tracta d'un premi que s'atorga a mestres i escoles, l'objectiu del qual és estimular el reconeixement a la identitat catalana. Aquest premi, l'àmbit del qual es circumscriu als Països Catalans, té tres modalitats: escoles, professors i alumnes. El CEIP Vista Alegre ha rebut el premi en aquesta última categoria.

Es tracta d'un premi atorgat a treballs escolars fets, preferentment en equip, d'alumnes d'ensenyament no universitari i en llengua catalana. El contingut poden tractar de temes de qualsevol de les àrees de coneixement dels diversos cicles escolars, o bé ésser el resultat d'activitats del centre. L'import del premi,

700 euros, s'ha de destinar a llibres o materials didàctics en català, escollits pels alumnes guardonats. El treball premiat es titula *La història de la meva vida*. Es tracta d'un projecte de l'alumnat de 6è de

primària, liderat per la mestra Ana Conde i pel mestre Agustí Martí, que ha estat subvencionat per la Regidoria d'Educació, Pau i Solidaritat de l'Ajuntament de Castelldefels. Aquest treball, d'acció tutorial, intenta abordar les necessitats socials, afectives i curriculars del grup de 6è, a partir de la seva pròpia realitat i del seu bagatge personal. ■



## Titelles per mostrar als escolars com actuar a la via pública

La Policia Local opta per un espectacle de titelles per adreçar-se als escolars de menys edat. És una experiència pionera a Catalunya

Aquests agents de la secció de Seguretat Viària del cos municipal han organitzat, per primer cop, al llarg del mes de juny passat un espectacle de titelles adreçat als escolars de segon de Primària de les escoles de Castelldefels, tot i que les primeres sessions es van centrar en els alumnes de 5 anys. L'objectiu d'aquestes representacions ha estat recordar les normes



de seguretat viària que han de tenir presents els vianants a l'hora de circular per la via pública. A l'obra intervien dues titelles: *Nicolín*, una titella caracteritzada de policia local, i *Pedrito*, que representa un nen de 8 anys. També hi juga un paper determinant *Semaforín*, un semàfor que parla. Les titelles han estat confeccionades pels mateixos agents que interpreten l'o-



bra, Fernando Cerpa y Pedro Tenor, que també van fer un cursset per tal de aprendre a manipular-les.

Aquesta unitat de la Policia Local de Castelldefels treballa al llarg de tot el curs lectiu en la divulgació de les normes de seguretat viària entre els escolars de la ciutat. En aquest curs han organitzat sortides en bicicleta adreçades al escolars de sisè de primària, sessions pràctiques amb karts al circuit de seguretat viària per a cinquè curs de primària, i pràctiques de ciclomotor adreçades a escolars de 15 anys. ■



## La participació, 14 punts inferior a la de 1999

**La candidatura socialista, la més votada, amb el 46,2%**

**El PP, segona, creix gairebé 2 punts, fins al 26,8 per cent**

**CiU experimenta un retrocés de 8 punts i es queda en el 10,7%**

**ERC, quarta força local, creix gairebé 4 punts: treu el 7%**

**ICV-EUiA suma el 6,6 per cent, i és ara la cinquena**

Un total de 13.712 electors van participar el 13 de juny passat a Castelldefels en les Eleccions al Parlament Europeu 2004. El cens era de 37.703 persones, per la qual cosa la participació es va xifrar en el 36,3 per cent. La xifra és més de 14 punts inferior a les anteriors eleccions al Parlament europeu, celebrades l'any 1999. En aquella ocasió va votar el 50,55 per cent dels censats.

La candidatura socialista al Parlament europeu és la que més sufragis va rebre a Castelldefels. Un total de 6.288 votants van donar el seu suport al PSC, xifra que representa el 46,2 per cent dels vots emesos, incrementant el percentatge de vot rebut a Castelldefels en gairebé 8 punts respecte 1999.

La segona força política més votada a la ciutat va ser el Partit Popular, amb 3.653 sufragis (26,8 per cent), amb un increment de gairebé 2 punts.



Convergència i Unió ha experimentat un retrocés local: ha sumat 1.453 vots, el 10,7 per cent del total. L'any 1999, CiU va rebre el 18,3 per cent dels sufragis emesos.

En quart lloc, Esquerra Republicana de Catalunya va sumar 952 vots, és a dir, el 7%. El vot a ERC ha crescut uns 3 punts a Castell-

defels respecte a les Europees de 1999.

Iniciativa Verds-Esquerra Unida i Alternativa ha rebut 900 vots a Castelldefels, xifra que representa el 6,6 per cent dels vots emesos. L'any 1999, la candidatura d'ICV va sumar el 4,7 per cent dels vots emesos a Castelldefels, i EUiA, el 3,9%. ■



### RENAULT SERVICIOS

Ven a Renault Servicios a revisar tu vehículo antes de las vacaciones y te regalamos las mejores playas. Porque si realizas la revisión de mantenimiento con cambio de aceite Elf Competition ST 10W40, Turbo Diesel 10W40, Evolution SXR 5W30 ó Excellium 5W40, te llevas gratis la Guía de Costas Turísticas de España. Además, puedes cambiar los neumáticos y las pastillas de freno al mejor precio. Este verano, sea cual sea tu destino con Renault Servicios estarás más seguro.

**Renault Servicios.**  
Nos movemos para que no pares.

**Pon a punto tu vehículo  
y llévate las mejores  
playas de regalo.**



Si lo tienes en mente, lo tienes aquí.  
[www.renault.es](http://www.renault.es)



Pieza de Origen **Renault**  
Espíritu Renault



RENAULT  
recomienda **elf**

Promoción válida hasta el 31 de julio de 2004

# Servicios digitales para la ciudadanía

Hace un año se pusieron en marcha en el Ayuntamiento de Castelldefels varios servicios digitales, agrupados bajo el nombre Ajuntament Obert, que pretenden facilitar el acceso a través de un medio público, teléfono e Internet, a datos privados del ciudadano: datos de empadronamiento, información fiscal de ámbito municipal y seguimiento de los expedientes municipales, así como la tramitación relacionada con todos estos ámbitos

Ajuntament Obert es el término con el que se ha bautizado una serie de servicios digitales que el Ayuntamiento de Castelldefels pone a disposición de todos los ciudadanos con la intención de permanecer ‘abierto’ a cualquier hora y desde cualquier lugar. Este servicio requiere de una identificación previa y de la firma de un contrato entre el ciudadano y el Ayuntamiento, por el cual ambos se comprometen a mantener en secreto las contraseñas que dan acceso al servicio, y a ofrecer éste con las mayores garantías de seguridad y confidencialidad, a fin de poder realizar telemáticamente (por Internet y por teléfono) trámites personalizados, cumplimentación previa del formulario con la información conocida por la administración del ciudadano y seguimiento de la tramitación, o tener acceso a la información privada que dis-



La simulación de usuario, de acceso universal, muestra cuáles son los servicios disponibles

pone el Ayuntamiento del ciudadano, previamente identificado: datos padronales, fiscales y expedientes tramitados, mediante la introducción remota y segura de su NIF y su contraseña. Mediante [www.ajuntament-obert.org](http://www.ajuntament-obert.org), la ciudadanía puede acceder de un modo transparente a las bases de datos municipales, para comprobar qué datos tiene el Ayuntamiento sobre el ciuda-

dano, datos de empadronamiento, datos fiscales, sobre propiedades, y seguimiento de expedientes, etc. Es posible la impresión válida de documentos como volantes de empadronamiento y la comprobación por terceros de su autenticidad. Al realizar tramites por internet, los formularios se cumplimentan automáticamente con la información de que ya dispone el Ayuntamiento. ■

|             |         | Acceso                       |                                                                                    |
|-------------|---------|------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|             |         | Público                      | Privado<br>(ciudadano identificado)                                                |
| Información | Pública | Web oficial del Ayuntamiento | Canales de información personalizada: correo electrónico, SMS, buzón del ciudadano |
|             | Privada | Prohibido                    | Ajuntament Obert: Datos empadronamiento, datos fiscales, expedientes               |

## Ajuntament Obert recoge una aspiración ciudadana

Si siguiendo las conclusiones a las que se llegó en el taller de trabajo *Administración digital*, en el marco de la primera Jornada Ciutat i Noves Technologies, realizadas en el año 2002, el Ayuntamiento puso en marcha en marzo de 2003 una serie de servicios digitales, bajo el nombre común de Ajuntament Obert, que querían dar cumplimiento a las aspiraciones ciudadanas en el ámbito de la sociedad del conocimiento.

Las demandas ciudadanas que aparecían recogidas en aquellas conclusiones del año 2002 eran, resumidamente:

- Acceso a la administración desde cualquier lugar, a cualquier hora y por cualquier medio (no tener que desplazarse al ayuntamiento para las gestiones más comunes)
- No solicitar al ciudadano información que ya conoce la administración

- Información y atención personalizada, tanto telemática como presencial
- Que el uso de las tecnologías implique una mayor rapidez y eficiencia en la resolución de los asuntos de interés para el ciudadano.
- Acceso ágil y cómodo a la información de su interés, tanto pública como privada.

Estas demandas locales se incardinan con las líneas de actuación propuestas en el acuerdo del Parlament de Catalunya de 23 de julio de 2001, consensuado por todas las fuerzas políticas, el llamado *Pacte per a la promoció i el desenvolupament de la societat de la informació a les administracions públiques catalanes*. Se formulan teniendo presentes las directrices planteadas por el Consejo Europeo en el documento *E-europe* y el *Plan InfoXXI*. ■

L'acte s'inscriu en el programa d'activitats que es viuen periòdicament, tant aquí com allà, amb la intenció d'estrènyer els llaços de l'agermanament entre Castelldefels i aquesta ciutat de l'àrea metropolitana de Bordeus, a la costa atlàntica francesa



## Més de cent ciutadans de Castelldefels viatgen a Lormont en una nova mostra de l'agermanament

Més de cent veïns de Castelldefels, encapçalats per la regidora de Relacions Institucionals de l'Ajuntament de Castelldefels, Montserrat Pallarés, i l'alcalde de la ciutat, Antonio Padilla, han visitat els dies 5 i 6 de juny passats la ciutat francesa de Lormont, amb la qual Castelldefels està agermanada. Diverses activitats lúdiques, esportives i culturals van permetre posar en contacte totes dues cultures.

Membres de diverses entitats de Castelldefels formaven part d'aquesta comitiva, com ara el Grup de Dones, que va realitzar treballs de composició floral i d'altres activitats d'expressió artística, i els diables de l'Agrupació de Cultura Popular, els quals van fer una exhibició dels espectacles que realitzen periòdicament en actes festius del municipi.

La regidora Montserrat Pallarés va

destacar l'excel·lent rebuda que van fer els representants de l'Ajuntament de Lormont i els veïns d'aquesta ciutat a la delegació de Castelldefels, tot constatant «la bona salut d'aquest agermanament».

Després de la visita de la delegació de Castelldefels a Lormont, una representació d'aquesta localitat francesa va participar, el 19 de juny, en la celebració del dia de Castelldefels al Fòrum2004. ■

## Celebrades les primeres Jornades de la Discapacitat

A iniciativa de l'Associació de Minusvàlids de Castelldefels (AMIC), amb el suport de l'Ajuntament, es van celebrar del 13 al 19 de juny les Primeres Jornades de la Discapacitat de Castelldefels. El programa d'actes va contemplar la celebració de xerrades, debats i activitats lúdiques destinades a afavorir

la integració de les persones amb discapacitat i a conscienciar la societat sobre la problemàtica que pot sofrir aquest col·lectiu. Per tal d'oferir una visió global sobre els aspectes que més incideixen en aquesta realitat, es van abordar qüestions com la integració del col·lectiu a través de l'esport o el món laboral,



la seguretat viària, els darrers tractaments clínics o les prestacions a les quals tenen dret. Paral·lelament es van celebrar activitats lúdiques com jocs sense barreres. El Centre Frederic Mompou, el parc dels Xiprers i el col·legi Edumar van centrar el desenvolupament de la jornada.

Aquestes jornades es van integrar en el programa d'actes associats al Fòrum Universal de les Cultures Barcelona 2004, del què Castelldefels és ciutat col·laboradora. ■



En qualitat de ciutat col·laboradora del Fòrum Universal de les Cultures 2004, Castelldefels va protagonitzar un acte ple de simbologia. En ell, la ciutat va afegir el seu talismà, un diseg de pau al món, al mateix recinte barceloní on, fins al setembre, se celebra l'esdeveniment



Carlos Javier Parramón, de 9 anys d'edat, va penjar el seu dibuix com a talismà de Castelldefels

## Castelldefels mostra el seu diseg de pau al Fòrum

La ciutat de Castelldefels va tenir una presència destacada al Fòrum de les Cultures Barcelona 2004 el 19 de juny passat. En un acte ple de simbologia, Castelldefels va penjar el seu talismà a un espai habilitat perquè les ciutat col·laboradores hi facin les seves aportacions i desitjos en relació als eixos de l'esdeveniment: el desenvolupament sostenible, la diversitat cultural i les condicions per a la pau.

La nostra ciutat va voler estar present en aquesta instal·lació amb la col·locació del dibuix sobre la pau amb què el nen de Castelldefels, Carlos Javier Parramón, va guanyar un concurs internacional. Prèviament la comitativa de Castelldefels, encapçalada per l'alcalde de la ciutat, Antonio Padilla, la regidora de Relacions Institucionals, Montserrat Pallarés, i el representant de la ciutat agermanada de Lormont, André Maurice Manyer, als què acompanyaven un centenar de veïns de Castelldefels, va ser rebuda pel vicepresident del Fòrum, Ferran Mascarell, i la responsable del programa de les ciutats associades al Fòrum Universal de les Cultures 2004, Aisha Miró, a la sala de Personalitats.

En la seva intervenció, Antonio Padilla va descriure Castelldefels com a «una ciutat diversa, on viuen persones vingudes de 100 països en bona convivència». ■

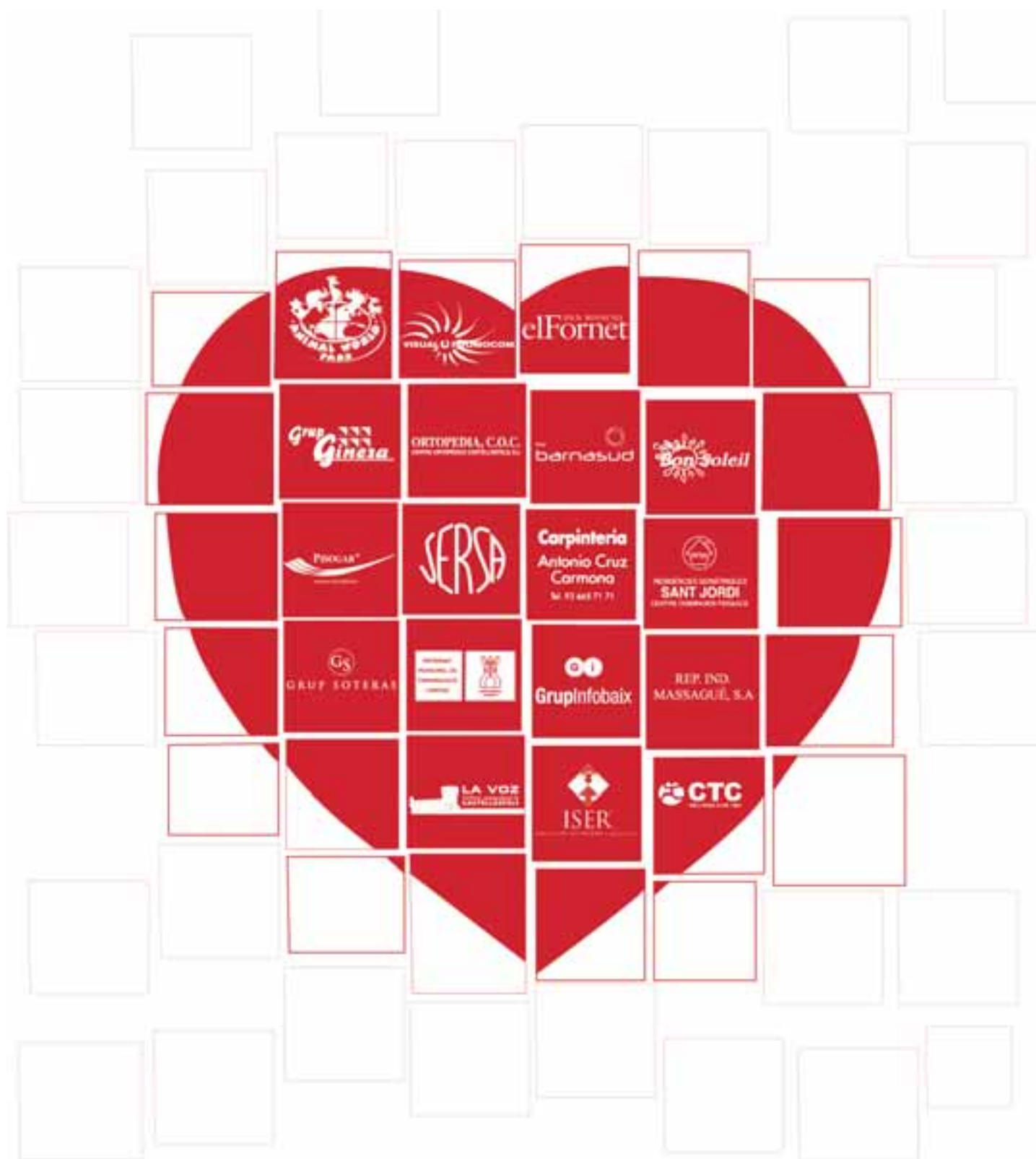
**Un talismà  
per la pau  
al planeta**



D'esquerra a dreta, André Manyer, Ferran Mascarell, Antonio Padilla i Aisha Miró



Els representants de les entitats de Castelldefels posen a la plaça dels Talismans del Fòrum Barcelona 2004



Gràcies. Ens ompliu el cor.

**L'ESPAI**  
CENTRE DE SUPORT A L'INFANT, L'ADOLESCENT I LA FAMILIA

**Creu Roja**  
Castelldefels



SEGURETAT, SALVAMENT I SERVEIS

# El dispositiu de l'estiu 2004, en marxa

FESTES DEL MAR: DEL 16 AL 18 DE JULIOL

## La festa torna a la vora del mar

UN DISPOSITIU ESPECIAL

## Atenció i prevenció en situacions de calor extrema

# Les platges, a punt

Ajuntament, Generalitat, Diputació, Àrea Metropolitana, Creu Roja. Administracions i institucions han posat en marxa el dispositiu que ha de permetre als banyistes gaudir de les platges de Castelldefels, netes, segures, ben equipades. Als banyistes pertoca respectar l'entorn i, sobre tot, fer cas als socorristes, abstenir-se d'entrar al mar amb la bandera vermella hissada i atendre al sentit comú

**E**l dispositiu de seguretat de les platges està integrat per dos serveis. El que presta la Policia Local i el de Creu Roja. Aquests dos serveis es complementen i tenen uns protocols d'actuació conjunts. Per tal de donar un millor servei l'any passat es va idear el telèfon SOS platja (93 636 03 20), que funciona les 24 hores per donar resposta a qualsevol contingència a la platja.

El servei que presta la Policia Local de Castelldefels té a veure amb la vigilància, la prevenció del risc i el control sobre la aplicació de les lleis i normatives. La platja es divideix en tres sectors: des del terme de Gavà fins al carrer 11; d'aquest carrer fins al Club Nàutic; i des d'aquest club fins a Les Botigues de Sitges. En cadascuna d'aquestes àrees patrullaran dos agents pel matí i dos agents per la tarda reforçats amb un vehicle que circularà per tot el passeig Marítim. Així mateix, la Policia Nacional establirà un servei especial durant tot l'estiu per prevenir els furtis i els robatoris a l'interior de vehicles.

## Punts d'assistència

Per la seva banda, el servei que presta Creu Roja Castelldefels té a veure amb la guaita, el salvament i el socorrisme.

**Carrer Perú:** mòdul de socors, torre de vigilància i base d'embarcació SR-6. Es tracta d'embarcacions semirígides amb capacitat per a sis persones. La seva actuació es limita als 200 metres a prop de la costa.

Hi haurà, a més, altres 4 llocs de socors.

**Al carrer 512:** punt d'intervenció immediata (o torre sitgetana). **Al carrer 4:** mòdul de socors amb cadira de vigilància.

**Al carrer 10:** mòdul de socors amb cadira de vigilància i base d'embarcació SR-6. **Al carrer 16:** mòdul de socors i torre de vigilància.

Tant les torres com les cadires de vigilància són operatives cada dia, diàriament de 10 a 19 hores. El dispositiu de Creu Roja compta amb la presència a la platja d'un vehicle tot terreny. Creu Roja de Castelldefels comptarà aquest estiu amb 19 socorristes comandats



per un responsable de platja, així com amb la col·laboració de més de 100 voluntaris. Els efectius estan especialitzats en primers auxilis i equipats, entre d'altre material sanitari, amb equips de reanimació respiratòria.

## Informació i accessibilitat

Els **panells informatius** tenen l'objectiu de donar informació de manera ràpida i directa als usuaris de les platges, en relació a temes d'interès general. Són ins-



Agents de la Policia Local patrullen per la platja un dia d'aquest mes de juny passat



Les polseres identificatives les entrega Creu Roja

tal·lats en cadascun dels llocs de socors, amb dades que variaran diàriament, relatives a la temperatura de l'aigua, el vent, l'horari d'atenció als usuaris o l'estat de la mar.

**Les polseres identificatives.** S'oferiran per quart any consecutiu. Són fetes d'un material plàstic que permet escriure-hi damunt i estan dissenyades per poder-se ajustar al canell amb una tanca també de plàstic. Tenen per objectiu d'identificar la persona que la porta, principalment nens, amb el nom i cognoms. Cada lloc de socors disposarà d'un pòster d'un animal marí del mateix color que el de la polsera. Es repartiran gratuïtament des de cada lloc de socors. Les famílies poden inscriure el nen, que serà ràpidament identificat, i ubicat per zones, gràcies a la polsera. Es poden aconseguir als punts del carrer Perú, carrer 4, carrer 10, i carrer 16.

Les actuacions sobre **accessibilitat** són adreçades a potenciar l'eliminació de les barreres arquitectòniques amb la col·locació de passarel·les adequades per facilitar l'accés a la platja de totes les persones. Amb l'objectiu de garantir l'accessibilitat fàcil i segura a tots els usuaris de les platges, la Diputació de Barcelona ha proposat que se n'instal·lin dues (al carrer 16 i al carrer Ones), i que es faciliti a qui ho demani cadieres de rodes especials. Són d'un disseny i materials especials per permetre l'accés i el bany a totes les persones amb disminucions físiques. N'hi haurà dues, al mòdul del carrer 16.



A disposició dels banyistes, enguany hi haurà 1.577 metres de passarel·les

**Abalisament.** A tota la platja, s'instal·la a zones de bany vigilades i canals d'entrada i sortida per a les embarcacions, elements a motor, vela, etc.

## Serveis i equipaments

Des de mitjans de juny fins mitjans de setembre, enguany les platges de Castelldefels compten amb 66 dutxes, 15 rentapeus, 111 papereres, 1.577 metres de passarel·les, 23 senyals informatius, 9 cabines sanitàries, 6 monòlits informatius municipals i 2 àrees de jocs infantils. La neteja de la sorra es farà a diari. Els set establiments que es troben al llarg del passeig Marítim de Castelldefels, els populars **xiringuitos**, ofereixen servei de bar i restaurant, així com lavabos.



Enguany s'instal·len a la platja de Castelldefels 111 papereres

## Turisme de Castelldefels

Turisme ofereix enguany dues oficines: la de la platja, i l'Oficina de Turisme Local i Comarcal del carrer Pintor Serranta. S'hi distribueixen guies i rutes; i s'han organitzat visites a l'Església del Castell. Enguany s'hi venen entrades del Fòrum Universal de les Cultures 2004.

El trenet turístic funcionarà de dilluns a divendres de 17 a 23 h., i els dissabtes i diumenges, a més a més, de 10 a 14. L'últim trajecte de la jornada s'inicia a la plaça de l'Església a les 22 h. El servei comença l'1 de juliol i es perllongarà fins al 31 d'agost. ■

# Vora el mar, festa

## Divendres 16 de juliol

- 10 h.** Concurs de castells de sorra. Zona Baixador, (Restaurant Bañosca)
- 18 h.** Processó de la Mare de Déu del Carme. Sortida de l'església del Carme (Can Bou).

concentració: passeig Marítim (Restaurant Bañosca)

- 23:30 h.** Focs Artificials al parc del Mar, passeig Marítim amb carrer 13, amb la Pirotècnia Turís
- 24 h.** Ball amb l'Orquestra Trilogy, al passeig Marítim, cantonada carrer 9, al costat del Parc de Mar.



## Diumenge 18 juliol

### A partir de les 2 de la matinada

Lliurament dels Premis del Concurs de pesca Ciutat de Castelldefels, a la zona del passeig Marítim (Restaurant Bañosca)

### A partir de les 10 h.

Torneig 4 x 4 de Volei Platja Voleiboom, a la zona de l'avinguda dels Banys.

### 11 h.

Concurs de fotografia esportiva Fotoboom, a la zona de l'avinguda dels Banys.

### 19 h.

Animació infantil amb SED DE SO, a la plaça de les Palmeres.

- 19:30 h.** Lliurament dels premis del Torneig de Volei Platja Voleiboom a la zona de l'avinguda dels Banys.

- 21:30 h.** Havaneres i Rom Cremat amb el grup Els Pescadors de l'Escala, a la plaça de les Palmeres.

- 22:30 h.** Hip-Hop, dansa al carrer, al passeig Marítim - carrer 9.

*A les Festes del Mar de Castelldefels 2004 hi participen les entitats següents: AA.VV. Poal, Agrupació de Cultura Popular, Associació Trabucaires i Pirates Sardiners, Associació Teatre Gent Gran, Club Marítim, Club Nàutic, Creu Roja Castelldefels, Grup de Dones, Paranens, Paranoia Teatre, Sociedad Deportiva de Pesca Marítima de Castelldefels i Voleiboom. ■*

## Dissabte, 17 juliol

### A partir de les 10 h.

Torneig 4 x 4 de Volei Platja Voleiboom, a la zona de l'av dels Banys.

- 11 h.** Concurs de fotografia esportiva Fotoboom, a la zona av dels Banys.

- 19:30 h.** Desembarcament de pirates barbarescos i lluita amb els cavallers i soldats cristians, els ramaders, els mariscadors i la gent del poble, a la platja, al lloc més proper al carrer 11.

- 20:30 h.** Sardinada popular al passeig Marítim, al carrer 11, cantonada avinguda de la Pineda, amenitzada per la xaranga Los Labradoros

### 21 h fins a les 2 de la matinada.

Concurs de pesca Ciutat de Castelldefels. Lloc de

## Contra els efectes de la calor

### Es posa en marxa un pla d'atenció i prevenció en situacions de calor extrema

**E**ls departaments de Sanitat i Seguretat Social i de Benestar i Família de la Generalitat de Catalunya, amb la col·laboració dels ajuntaments, en previsió que enguany es pugui repetir un període d'altres temperatures com el que es va viure l'any passat, han posat en marxa un conjunt d'actuacions emmarcades en el Pla de prevenció i atenció als efectes de les onades de calor sobre la salut, que abasta tot Catalunya i en especial les grans ciutats. El Pla es va iniciar l'1 de juny passat i finalitzarà el 30 de setembre. Aquest Pla va orientat especialment a la detecció i la prevenció de problemes de salut relacionats amb la calor en persones de més de 70 anys, i l'ha elaborat conjuntament un grup de treball format per membres del Departament de Sanitat i Seguretat Social, el Departament de Benestar i Família, l'Ajuntament de Barcelona, i l'Institut Català de Meteorologia amb el suport dels ens locals. El desplegament del Pla estarà coordinat amb les actuacions que té previstes el Ministeri de Sanitat i Consum a través de la comissió corresponent.

Els eixos del pla són:

**Vigilància:** Orientada a la detecció anticipada d'alertes. Formen part d'aquesta àrea un sistema de vigilància meteorològica i un sistema de vigilància de la utilització del servei d'urgències (PIUC).

**Prevenció:** Es tracta d'oferir recomanacions de tipus preventiu adreçada a poblacions i entorns prioritaris com la gent gran, les residències socio-sanitàries i geriàtriques, els centres de salut i els centres de salut mental.

**Atenció:** Orientació dels dispositius assistencials per donar resposta ràpida en cas d'increment de la demanda d'atenció sanitària i social, incloent el seguiment de poblacions d'alt risc.

**Informació:** a través del telèfon de Sanitat Respon (902 111 444) i d'altres recursos de l'àmbit dels serveis personals.

En aquest Pla 2004 es preveu una gradació d'actuacions que van des del nivell 0 (que es manté durant tot el període en què el Pla està actiu, de juny a setembre) i el nivell 1 (per als mesos de juliol i agost, de divulgació de recomanacions preventives), al nivell 2 (nivell màxim que és el que s'activa quan hi ha una previsió a curt termini d'onada de calor). ■





## Gelabert-Azzopardi obren el 25è Festival de Dansa, que continua els divendres 9 i 16

L'espectacle d'aquesta companyia obria el 25 de juny passat el festival castelldefelenc, enguany activitat associada al Fòrum. Prosseguirà els dies 9 de juliol, amb Antonio Márquez, i 16, amb la companyia de Georges Momboye

La companyia de Cesc Gelabert i Lidia Azzopardi va donar el tret de sortida amb un espectacle de dues parts ben diferenciades. La primera part, més sobria, de caràcter minimalista i amb un lirisme contingut, va consistir en l'actuació de ballarins de la companyia que interpretaven peces especialment coreografiades per Gelabert, qui va sorprendre ballant una sardana en clau contemporània. A la segona part els jardins del Castell es van amagar de sensualitat, energia i color amb l'execució de mambo, sones i altres ritmes cubans, realçats per l'actuació en directe del quartet de música cubana Timbancó.

Divendres 9 de juliol

**Companyia Antonio Márquez**  
*Preludio, Zapateado y Boda Flamenca*

El divendres 9 de juliol, la Companyia Antonio Márquez oferirà l'espectacle *Preludio, Zapateado y Boda Flamenca*,

amb música de Diego Franco i coreografia d'Antonio Márquez, Matilde Corral i Currillo.

El personatge central (Antonio Már-



Una de les ballarines de la Companyia Gelabert-Azzopardi en l'actuació del 25 de juny a Castelldefels

quez) expressa la soledat en què es troba en una terra allunyada de les seves arrels i desitja la tornada al seu país, on descobreix un munt de sentiments en el decurs d'una festa on coneix a la jove de la qual s'enamora, donant peu a un seguit de quadres en els què se succeeixen les *rondeñas, alegrías, tientos, tangos, soleás* i *bulerías*. L'obra culmina amb el casament dels protagonistes, emmarcat en un seguit de celebracions festives que s'expressen en els diferents quadres que es van encadenant fins al desenllaç final.

Divendres 16 de juliol

**Companyia Georges Momboye**  
*Adjaya*

El divendres 16 de juliol actuarà la companyia Georges Momboye, fundada l'any 1992 i formada per 20 artistes, ballarins, músics i cantants provinents dels grans ballets nacionals d'Àfrica, Costa d'Ivori, Camerún, Guinea o Senegal. Presentarà l'espectacle *Adjaya*, una creació per a 9 ballarins i 5 músics. Per al diari francès *Le Monde*, *Adjaya* «té l'efecte d'un espasme d'alegria: en aquest concert coreogràfic, en què músics i ballarins s'entreguen a una batalla d'alliberament, es respira un esperit festiu». ■

## Dissabte solidari, el 24 de juliol

El 24 de juliol, a partir de les set del vespre, torna a la plaça de l'Església la celebració de l'anomenat Dissabte Solidari. És organitzat pel Consell Municipal de Pau i Solidaritat, amb la col·laboració del Gabinet de Relacions Internacionals de la Diputació de Barcelona. El Dissabte Solidari inclou la celebració de tallers, degustacions, comerç just, exposició dels projectes de les ONGs. A les set s'ha organitzat una gimcana titulada *Un viatge per la interculturalitat*, amb el Grup d'Acollida Arreu. Tot seguit, animació infantil, amb Jordi Tonetti i l'espectacle *Cançons i contes d'aquí, d'allà i de més enllà!* A tres quarts de nou serà el torn de la dansa i la percussió amb Afrika d'Ivori; i, a partir de les deu de la nit, *Fusió del Mediterrani, Àfrica i els Balcans*, amb AISHA. La gresca acabarà amb la salsa cubana de Delirio Cubano, a partir de dos quarts de dotze de la nit. ■



## Pagament de l'IBI

El termini de pagament de l'IBI i les taxes ja ha començat i finalitza el proper 6 de setembre. Els serveis econòmics municipals recomanen domiciliar el pagament. Es pot demanar abans del 25 d'agost trucant al telèfon 93 636 59 16. Els rebuts es cobraran entre els dies 1 i 5 setembre. ■

## Campionat de pesca esportiva



Els dies 23 i 24 de juliol se celebra a Castelldefels el Campionat de Pesca Mar Costa, que organitza la Federació Catalana de Pesca Esportiva i Càsting, amb el suport, entre d'altres, de l'Ajuntament de Castelldefels. El campionat, en categories dama, juvenil i sènior, forma part del Campionat de Catalunya. ■

## El sopar medieval solidari de Sense Mons, amb Nicaragua



La passada edició del sopar medieval solidari que cada any organitza als Jardins del Castell la ONGD Solidaritat Sense Mons, amb el suport d'empreses i institucions locals, ha recaptat enguany 2.222 euros, que es destinaran a projectes de cooperació amb Nicaragua. Enguany, diverses entitats han comprat vaques per a les comunitats rurals d'aquell país. ■

## Una moció per l'augment de les pensions de viduitat

El ple municipal de l'Ajuntament de Castelldefels celebrat el 27 de maig passat va aprovar per unanimitat una moció presentada per la regidora-delegada de Polítiques d'Igualtat en relació a la precarietat de les pensions de viduitat. El consistori considera que aquest any les pensions de viduitat més baixes (les que reben el complement a mínims) no han experimentat cap augment, **«ja que si bé ha augmentat la pensió mínima, s'ha reduït el complement a mínims i el resultat ha estat el mateix»**. La moció recorda que de les 350.000 vídues i vidus que hi ha a Catalunya, més de 190.000 han passat dels 75 anys i es troben penalitzats per la baixa pensió que reben i, en molts casos, per la incompatibilitat amb el SOVI. L'Ajuntament demana al Govern de l'Estat **«que millori urgentment i substancial les pensions de viduitat, ja que el problema rau en el baix import econòmic que tenen»**, i transmet aquest compromís a les vídues i vidus de Castelldefels. ■

## Celebrada la cloenda dels cursos de català 2003-04



Un total de 425 alumnes ha participat enguany en els disset cursos de català organitzats pel Servei Local de Català de Castelldefels amb la col·laboració de la Regidoria de Cultura. L'acte de cloenda dels cursos es va celebrar el 17 de juny passat a la Capella del Castell. Van presidir l'acte el president del Consorci de Normalització Lingüística, Miquel Pueyo, i el regidor de Cultura de l'Ajuntament de Castelldefels, Miguel Ángel Murillo. ■



## Presenten les conclusions del Programa Elionor

La Guaita, el centre de suport a l'economia de Castelldefels, va acollir el 17 de juny passat l'acte de conclusions del programa Elionor. En el decurs de l'acte es van lliurar diplomes i obsequis a les alumnes que han participat enguany en aquesta iniciativa i tres d'elles van explicar les seves vivències i experiències en aquest programa

**E**n total han estat 40 les dones que han participat activament en aquest projecte. El programa Elionor és un projecte del Fons Social Europeu que ha tingut i té com a objectius crear un espai per a la participació i la comunicació de les dones, des del qual promoure la formació i el debat per analitzar i reflexionar sobre les causes que provoquen situacions d'inactivitat laboral en aquest col·lectiu.

És promogut per la Diputació amb la coordinació del Consell Comarcal. Castelldefels va ser en el seu dia un dels municipis de la zona Delta escollits per desenvolupar aquest programa.

El programa Elionor es va iniciar a Castelldefels l'any 2003 i, segons que va anunciar la regidora de Promoció Econòmica de l'Ajuntament de Castelldefels, Fabiola Roig, encara que havia de finalitzar aquest mes de juny, es perllongarà fins al mes de desembre, gràcies a

una aportació econòmica de la Comunitat Europea.

Les participants en el programa Elionor són en la seva majoria mestresses de casa que volen entrar al món laboral per primera vegada o bé reincorporar-se després d'un temps d'inactivitat.

El programa Elionor ha realitzat al llarg del curs activitats com ara seminaris de sensibilització en noves tecnologies de la informació i de la comunicació, seminaris d'habilitat personal i sobre l'entorn laboral i la xarxa de relacions. ■

### Projectes de Foment de l'Ocupació

**L**a Regidoria de Promoció Econòmica i Comerç, que té com a un dels seus objectius la lluita contra l'atur i aconseguir la inserció laboral de totes les persones de la ciutat que vulguin treballar, ha sol·licitat al Departament de Treball de la Generalitat de Catalunya una subvenció per realitzar un projecte de Taller d'Ocupació a la nostra ciutat sota el nom de *Millora d'espais verds i urbans de Castelldefels*.

Si finalment el Departament de Treball atorga la subvenció sol·licitada això significarà la contractació, a partir de setembre i durant 1 any, de 32 persones en atur majors de 25 anys per treballar com a :

- **paletes, pintors/res i treballadors/res forestals.**

Les persones que puguin estar interessades a participar en aquest projecte o que vulguin rebre més informació al respecte s'hauràn de posar en contacte amb :

#### LA GUAITA

**Centre de Suport a l'Economia**

Tel. 93 635 25 75

Carretera de la Sentiu núm. 1

#### Horari juliol:

de dilluns a divendres, de 8 a 20 hores

#### Horari agost:

de dilluns a divendres, de 8 a 15 hores

[promocio.economica@castelldefels.org](mailto:promocio.economica@castelldefels.org)

# La fibromiàlgia, a debat

**S**ota el títol *Fibromiàlgia, una malaltia que afecta a les dones*, el 2 de juny es va celebrar una jornada informativa a la qual van assistir al voltant de 130 persones. Era organitzada conjuntament per Creu Roja Castelldefels i Fibrofels-Associació de Fibromiàlgia del Baix Llobregat, amb el suport de l'Ajuntament. Era la primera de les jornades que sobre la salut de les dones impulsa la Regidoria de Polítiques d'Igualtat.

El programa de la jornada sobre la fibromiàlgia es va centrar en la discussió dels diferents aspectes que envolten aquesta malaltia: símptomes i diagnòstic, dietètica, i la seva repercussió psicològica i social.

La jornada va ser introduïda per la representant de Fibrofels, Rosalía Manzano, la regidora de Polítiques d'Igualtat, Núria Milà i l'alcalde de la ciutat, Antonio Padilla. Posteriorment es va celebrar la primera



part d'una taula col·loqui sobre la dietètica en la fibromiàlgia a càrrec de metges i psicòlegs.

La segona part d'aquesta taula-col·loqui es va concentrar en la descripció i l'anàlisi dels quatre pilars per conviure amb la malaltia, a càrrec de metges especialistes en reumatologia i psicopedagogia, que van descriure com els malalts de fibromiàlgia poden assolir un millor nivell de vida. Es va aprofundir, també, en la discriminació que pateixen les dones en el camp de la salut. ■

## Dia de l'Orgull Gai-Lesbià

**L**a diada se celebra amb la voluntat que la societat reconegui els drets i les llibertats de totes les persones homosexuals. Per aquest motiu la Regidoria de Polítiques d'Igualtat ha organitzat un acte el **7 de juliol** a les **19 hores** al **Centre municipal Frederic Mompou** sota el títol *Matrimoni, família i homosexualitat*.

La inauguració serà a càrrec de la regidora Núria Milà i de l'alcalde, Antonio Padilla. Posteriorment s'exhibirà un vídeo documental i a continuació tindrà lloc una taula col·loqui en la què participaran la presidenta de l'Associació de mares i pares de gais i lesbianes, Esther Nolla; el regidor de Cultura i Drets Civils de l'Ajuntament de Sant Adrià de Besòs i Membre de la Xarxa per l'Orgull-28 de Juny, Màrius Tàrraga; i l'exsecretària de la Coordinadora gai-lesbiana i parella de fet amb tres filles, Gemma Sánchez. Per facilitar l'assistència a mares i pares, hi haurà un servei d'atenció infantil. ■



GRAND  
**RENAULT SCENIC**

**Nuevo Scénic  
7 plazas.**

**LOS HIJOS DESGRAVAN.**

2 plazas más... y más:

• 23 cm más largo • 2 asientos escamoteables individualmente bajo el piso del vehículo • Gran volumen de maletero: hasta 1.920 dm<sup>3</sup> • 6 airbags de serie • Sistema de asistencia a la frenada de emergencia (S.A.F.E.) • Sistema ESP con control de subviraje • Limpiaparabrisas con sensor de lluvia • Motor dCi hasta 120 cv.

¿VIENES?

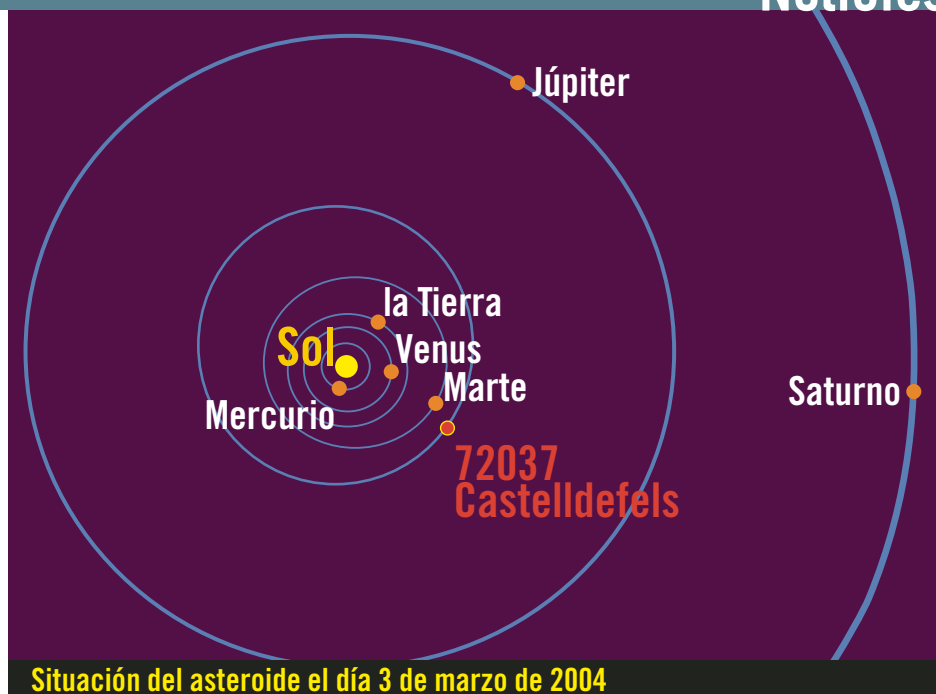
RENAULT eIF 2 Gama Scénic. Consumo mixto (l/100 km) desde 7,2 hasta 8,2. Emisión de CO<sub>2</sub> (g/km) desde 135 hasta 196.

Si lo tienes en mente, lo tienes aquí.  
[www.renault.es](http://www.renault.es)

**RENAULT**  
**ALEGRET AUTO S.L.**  
Avda. Constitución, 236  
**08860 CASTELLDEFELS**

«Discovered 2000 Dec. 10 by J. Manteca at Begues. Castelldefels is a milenary city near from Barcelona (30 km), visited by several hundreds of thousands of tourists along the year, due to its nice beaches, good weather and historical monuments, including a Castle inhabited since the time of ancient romans and prerromans people. There is an active Astronomical Society Castelldefels close relation with the very near Begues Observatory, where the asteroid was discovered.»

Dedicatòria del Minor Planet Center  
a l'asteroide Castelldefels



Situación del asteroide el día 3 de marzo de 2004

## Un asteroide lleva por nombre Castelldefels

José Manteca es un aficionado a la astronomía de la vecina ciudad de Begues que mantiene una muy buena relación con los miembros de la Agrupació Astronòmica de Castelldefels. Unos años atrás, prometió a sus amigos que, en el caso de descubrir un nuevo asteroide —su pasión—, le llamaría Castelldefels. Ahora ha llegado el reconocimiento internacional a este bautizo. El asteroide tiene 4 kilómetros de diámetro y está a 150 millones de kilómetros de nosotros

La promesa la hizo Manteca, públicamente y en directo, en una entrevista efectuada por el periodista de Ràdio Castelldefels Xavier Martín y el miembro de la Agrupació Astronòmica de Castelldefels y colaborador de la emisora Alfons López. En aquella ocasión, hace cuatro años, a Manteca acababan de sancionarle el nombre de Begues para un asteroide que había descubierto. En aquella emisión de radio, este forofo de la astronomía admitió el reto: al próximo descubrimiento le llamaría Castelldefels.

Y la noche del 10 de diciembre del año

**El descubridor, José Manteca, mantiene muy buenas relaciones con la Agrupació Astronòmica de Castelldefels**

2000, Manteca observó en el espacio un cuerpo en movimiento que seguía una órbita desconocida. Acto seguido, alertó de su descubrimiento al organismo internacional que se ocupa de estos asuntos, el Minor Planet Center, que comprobó oportunamente la existencia del cuerpo descubierto por Manteca. En aquel momento, al astro se le asignó un nombre provisional, 2000 XN44. Empezó entonces la obtención de datos astrométricos y fotométricos para determinar la órbita del asteroide con exactitud. El proceso acabó en noviembre de 2003: el astro fue numerado con el 72037.

Finalmente, el 3 de marzo de 2004, a propuesta del observatorio que lo descubrió, es decir, a propuesta de José Manteca, el Minor Planet Center ha asignado al asteroide el nombre definitivo de Castelldefels. La órbita del asteroide Castelldefels se puede consultar en la web de este astrónomo, [www.manteca.com/castelldefels](http://www.manteca.com/castelldefels).

Además del observatorio de Begues, en el seguimiento y estudio de la órbita del asteroide Castelldefels han intervenido el del Pla d'Arguines (Castelló), el Lincoln Laboratory ERES (Nuevo México, EE.UU.), el Lowell Observatory (Arizona, EE.UU.), el de Monte Palomar (California, EE.UU.) y el Siding Spring Observatory (Australia). ■



Un momento de la presentación del asteroide a los aficionados de la Agrupació Astronòmica de Castelldefels



Pº Marítimo nº 118 / Esquina calle 11  
Tels. 93 665 47 52 / 93 665 63 83 · Fax: 93 636 22 97  
E-Mail: [info@fincaselpinar.com](mailto:info@fincaselpinar.com)  
Dirección en Internet: [www.fincaselpinar.com](http://www.fincaselpinar.com)

Horario:  
De Lunes a Viernes de 10 a 14 h. y de 16 a 19:30 h.  
Sábados de 10 h. - 14h.

APARTAMENTOS EN ALQUILER  
CASTELLDEFELS

**Ref: 55 · MUNTANYETA (Duplex)**  
4 habitaciones, comedor, cocina, 2 baños, terraza, solarium privado, amueblado, parking.  
Precio: **1.100 €/mes todo el año**

**Ref: 22 · PLAYA**  
2 habitaciones, comedor, cocina, baño, aseo, terraza, solarium, parking, piscina, frontón, reformado, amueblado, aire acondicionado.  
Precio: **750 €/mes todo el año**

**Ref: 57 · GRAN VIA MAR**  
2 habitaciones, comedor, cocina, baño, terraza, trastero, parking.  
Precio: **730 €/mes todo el año**

**Ref: 22 · PLAYA**  
3 habitaciones, 2 baños, comedor grande, cocina, terraza, lavadero, solarium privado, piscina, garaje 2 plazas, trastero, tenis.  
Precio: **980 €/mes todo el año**

**Ref: 57 · GRAN VIA MAR**  
2 habitaciones, comedor, cocina, baño, terraza, trastero, zona parking, amueblado.  
Precio: **730 €/mes todo el año**

**Ref: 17 · GRAN VIA MAR**  
2 habitaciones, comedor-salón, cocina office, baño, aseo, terraza grande, calefacción gas, reformado, amueblado.  
Precio: **690 €/mes todo el año**

**Ref: 66 · PLAYA**  
3 habitaciones, comedor, cocina, baño, terraza grande, amueblado, reformado, calefacción, aire acondicionado.  
Precio: **810 €/mes todo el año**

**Ref: V · PUEBLO**  
3 habitaciones, comedor, cocina con galería, baño, aseo, terraza, piscina, parking, amueblado.  
Precio: **1.000 €/mes todo el año**

**Ref: 28 · GAVÀ-MAR**  
3 habitaciones, comedor, cocina, 2 baños, terraza grande, chimenea, armarios empotrados, amueblado, parking, trastero, zona ajardinada, piscina barbacoa, tenis, polideportivo.  
Precio: **1.000 €/mes todo el año**

TORRES EN ALQUILER  
CASTELLDEFELS

**Ref: B · TORRE EN ALQUILER MONTEMAR**  
Planta: salón-comedor, biblioteca, cocina, baño, salón de verano. Piso: 3 habitaciones, baño, estudio 30 m². Con o sin muebles, 200 m² de jardín.  
Precio: **1.950 €/mes todo el año**

**Ref: 5 · PLAYA**  
4 habitaciones, comedor, cocina, 2 baños, jardín, garaje 1 coche, amueblada, calefacción.  
Precio: **1.200 €/mes todo el año**

**Ref: 4 · PINEDA**  
3 habitaciones, comedor, cocina, baño, jardín grande, garaje, amueblada, calefacción.  
Precio: **1.200 €/mes todo el año**

**Ref: 17 · PLAYA**  
5 habitaciones, comedor, cocina, 2 baños, calefacción, sin muebles, jardín, garaje 1 coche.  
Precio: **1.503 €/mes todo el año**

**Ref: 1 · GAVAMAR**  
Adosada: sin muebles. Planta: salón comedor, cocina, 1 aseo, jardín privado, garaje 2 coches, cuarto lavadora y plancha. Piso: 2 habitaciones (1 suite con baño y vestidor). Buhardilla. Calefacción, aire acondicionado, alarma, parabólica, piscina y jardín comunitarios.  
Precio: **2.500 €/mes todo el año**

**Ref: 9 · PLAYA**  
4 habitaciones, comedor salón con chimenea, cocina, baño completo, garaje con aseo, jardín, amueblada.  
Precio: **1.200 €/mes todo el año**

**Ref: 17 · PLAYA (adosada)**  
3 habitaciones, 2 baños, salón-comedor 2 niveles, cocina, aseo, solarium, garaje 2 coches, jardín propio, hardín y piscina comunitarias, sin muebles.  
Precio: **1.900 €/mes todo el año**

**Ref: 15 · PLAYA**  
Adosada. Planta: salón-comedor, cocina office, 1 baño. Piso: 3 habitaciones, 2 baños, terraza, calefacción, estudio con 2 terrazas. Semiamueblada, garaje 2 coches, trastero.  
Precio: **1.653 €/mes todo el año**

APARTAMENTOS EN VENTA  
CASTELLDEFELS

**Ref: 34 · PLAYA**  
2 habitaciones, comedor, cocina, baño, reformado.  
Precio: **150.253 €**

**Ref: 44 · PLAYA**  
2 habitaciones, comedor, cocina, baño, terraza, parking, piscina, trastero.  
Precio: **192.324 €**

**Ref: T · PISO PUEBLO**  
3 habitaciones, comedor, cocina, baño, terraza, reformado totalmente, gas natural, calefacción.  
Precio: **220.571 €**

**Ref: M · PINEDA DE GAVAMAR**  
2 habitaciones grandes, salón, comedor grande, cocina, 2 baños, 2 terrazas, reformado, chimenea, parking, trastero, piscina, tenis, polideportivo.  
Precio: **282.455 €**

**Ref: 60 · PLAYA**  
1 habitación, comedor, cocina americana, baño, parking, trastero, piscina, jardín comunitario, reformado.  
Precio: **216.354 €**

**Ref: 4 · PLAYA**  
2 habitaciones, comedor, cocina, baño, terraza, parking, zona comunitaria, reformados cocina y baño.  
Precio: **192.325 €**

**Ref: 26 · PLAYA**  
2 habitaciones, comedor, cocina, baño, reformado, planta baja.  
Precio: **a consultar**

**Ref: F · PLAYA**  
3 habitaciones, comedor, cocina, baño, terraza grande, parking, trastero, piscina, reformado, armarios empotrados, muy soleado.  
Precio: **249.420 €**

**Ref: 49 · PLAYA**  
3 habitaciones, comedor, cocina, baño, terraza, piscina, zona ajardinada, zona parking, armarios empotrados, reformado.  
Precio: **204.344 €**

**Ref: 62 · GAVÀ-MAR**  
1 habitación, comedor, cocina, baño, zona aparcamiento, piscina, jardín, armarios empotrados, trastero, gas natural, reformado, vistas mar y montaña.  
Precio: **192.323 €**

**Ref: 4 · PLAYA**  
3 habitaciones, 2 baños, salón-comedor, cocina, terraza, solarium, privado, lavadero, barbacoa, 1 línea de mar, calefacción gas, aire acondicionado, garaje 2 plazas, trastero, sauna, piscina.  
Precio: **450.759 €**

**Ref: M · CAN BOU**  
3 habitaciones, comedor, cocina, baño, aseo, 2 terrazas, calefacción, garaje, piscina, trastero, cocina y baño reformados, tenis.  
Precio: **261.440 €**

ref: ROSAMAR  
APARTAMENTOS EN ALQUILER

► Precio: 2 habitaciones **649,09 €**  
3 habitaciones **752,09 €**

TORRES EN VENTA · CASTELLDEFELS

**Ref: 8 · TORRE EN VENTA BELLAMAR**  
4 habitaciones, comedor con chimenea, cocina, 2 baños, armarios empotrados, calefacción, garaje 1 coche.  
Precio: **468.790 €**

**Ref: F · POAL**  
(Pareda). Planta: salón-comedor con chimenea, terraza, cocina-office, aseo. Piso: 3 habitaciones, 2 baños, terraza grande. Piscina, barbacoa, calefacción de propano, garaje grande, despensa, lavadero. 360 m² solar, 300 m² edif.  
Precio: **721.214 €**

**Ref: J · PLAYA**  
Planta: salón-comedor, cocina, aseo, salita, habitación, trastero. Piso: 3 habitaciones, baño, estudio. Calefacción gasoil, reformado.  
Precio: **498.840 €**

**Ref: 19 · PLAYA (Adosada)**  
4 habitaciones, comedor, cocina americana, 2 baños, solarium, garaje, 2 coches, armarios empotrados, jardín privado.  
Precio: **450.759 €**

**Ref: B · BELLAMAR**  
3 habitaciones, comedor, cocina, baño, 2 aseos, terraza, parking 2 coches, calefacción, (sala de juegos y despacho).  
Precio: **360.607 €**

**Ref: 12 · CAN VINADER**  
Planta: comedor, recibidor, lavadero, cocina. Piso: 2 habitaciones, armarios empotrados, calefacción, 1 baño. Segundo piso: 2 habitaciones dobles, 1 baño. Garaje 2 coches, trastero, despensa, piscina comunitaria.  
Precio: **399.642 €**

**Ref: G · GARRAF II**  
3 habitaciones, comedor, cocina, 2 baños, aseo, terraza, chimenea, garaje, calefacción gasoil, vistas mar, jardín privado con pequeña piscina.  
Precio: **429.000 €**

**Ref: 11 · PLAYA**  
Adosada. Planta: salón 2 niveles, comedor con chimenea, cocina, terraza, lavadero. Piso: suite con vestidor, 2 habitaciones, armarios empotrados. 2º Piso: estudio con terraza. Sótano: 2 habitaciones, garaje. Calefacción gas, piscina, jardín comunitarios.  
Precio: **510.860 €**

**Ref: B · CAN BOU**  
3 habitaciones, salón comedor, cocina, baño, aseo, calefacción gas natural, armarios empotrados, reformada, anexo: 1 habitación, aseo, jardín.  
Precio: **498.840 €**

**Ref: C · PLAYA**  
4 habitaciones, comedor, cocina, baño, aseo, terraza, calefacción, garaje 2 coches, jardín, trastero.  
Precio: **473.297 €**

**Ref: 3 · PLAYA**  
2 habitaciones dobles, salón comedor, cocina, baño, garaje, para reformar.  
Precio: **547.000 €**

**Ref: L · POAL**  
Adosada. Planta: salón con chimenea, 1 habitación, cocina, baño. Piso: 3 habitaciones, baño, estudio con solarium, garaje 2 coches, jardín privado, barbacoa, bodega, piscina comunitaria.  
Precio: **510.860 €**

LOCALES · CASTELLDEFELS

**Ref: 2 · LOCAL CON VIVIENDA PLAYA — EN VENTA**  
Planta: Local de 70m²+ terraza. Piso: 3 habitaciones, comedor, cocina, baño, terraza. Solar 130m².  
Precio: **288.486 €**

**Ref: M**  
Nave industrial-comercial en venta o alquiler. 1.000 m² en dos plantas / Posibilidad de dividir en 2 naves.

**Ref: D · MUNTANYETA — LOCAL EN ALQUILER**  
Aprox. 70m², cinco puertas, diáfano.  
Precio: **751,27 €/mes todo el año**

TERRENOS EN VENTA · CASTELLDEFELS

**Ref: C · LA SENTIU**  
2 terrenos juntos de 1.100 m² aprox. cada uno. Precio: **A CONSULTAR**

**Ref: R · PLAYA**  
terreno de 1.150 m² aprox. Precio: **A CONSULTAR**

# Què fem aquest mes?

JULIOL DE 2004

- **Juliol i agost 2004**  
**Visites a la Capella del Castell**  
 — De dimarts a diumenge, de 17 a 21 h.



- **Fins al 4 de juliol**  
**Festa del barri de Can Roca**  
 Organització: Associació de Veïns de Can Roca

- **Dissabte 3 de juliol**  
**Concert de Cant Coral**  
 Coral Mata de Jonc i Coral Margalló  
 — A l'Església de Santa Maria, a les 21 h.

- **Dissabtes a la Plaça**  
 Esbart Dansaire de l'Agrupació de Cultura Popular de Castelldefels  
 — A la plaça de l'Església, a les 22:30 h.

- **Diumenge 4 de juliol**  
**Ballada de Sardanes**  
 Organització: Grup Sardanista de Castelldefels.  
 Tots els diumenges de juliol.  
 — A la plaça de l'Església, a les 20 h.

- **Dilluns 5 de juliol**  
**Biblioteca a la Platja**  
**Castelldefels i la Mediterrània**  
 Activitats cada dia a les 19 h. Inici: el 5 de juliol  
 — Al parc del Mar, de dilluns a divendres, de 17 a 21 h.

- **Dijous 8 de juliol**  
**Concert Coral Internacional**  
 Coral Veszprém Város Vegyeskara (Hongria) — Organització: Federació i Coral Margalló  
 — A l'Església de Santa Maria a les 21:30 h.



- **Del 8 a l'11 de juliol**  
**Festa del barri de Lluminetes**  
 Organització: Associació de Veïns de Lluminetes



Cinema sota les estrelles: dia 8, 22:30 h. parc Lluminetes

- **Divendres 9 de juliol**  
**25è Festival de Dansa**  
 Companyia d'Antonio Márquez  
 — Als Jardins del Castell a les 22:30 h.



- **Dissabte 10**  
**Dissabtes a la Plaça**  
 Casa d'Aragó de Gavà, Viladecans i Castelldefels  
 — Plaça de l'Església, 22:30 h.

- **Dijous 15 de juliol**  
**Biblioteca a la Platja**  
 Commemoració del 20è aniversari del traspàs de Ramon Fernández Jurado  
 — Al parc del Mar, a les 20 h.

- **Divendres 16 de juliol**  
**IX Mostra de Rock Local**  
 Savia — Harcam — Quorum  
 — A la plaça de les Palmeres, a les 22 h.

- **Divendres 16 de juliol**  
**25è Festival de Dansa**  
 Companyia de Georges Momboye  
 — Als Jardins del Castell a les 22:30 h.



- **Dissabte 17 de juliol**  
**Sortida del grup de foc de l'Agrupació de Cultura Popular**  
 Diables, timbals, drac Gar-i-got  
 — Grup infantil, a Sant Martí Sarroca  
 — Grup adult, a Olesa de Bonesvalls



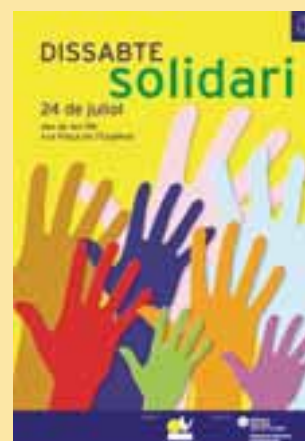
- **Del 16 al 18 de juliol**  
**Festa del Mar**  
 — A diferents punts de la platja

- **Del 22 al 25 de juliol**  
**Festa del barri de Poal**  
 Organització: Associació de Veïns de Poal



Cinema sota les estrelles: dia 22, 22:30 h. Av. Poal

- **Dissabte 24 de juliol**  
**Dissabte solidari**  
 Organització: Consell Municipal de Pau i Solidaritat  
 — A la plaça de l'Església, a partir de les 19 h.



- **31 de juliol i 1 d'agost**  
**Festa del barri de Bellamar**  
 Organització: Associació de Veïns de Bellamar



Cinema sota les estrelles: 1 d'agost, 22:30 h. CEIP Gaudí

BUENA VALORACIÓN DE LA EXPERIENCIA AL ACABAR EL CURSO 2003-2004

## Castelldefels expone en el Forum el éxito de la propuesta de Esport a l'Alba



Especialmente dirigidas a los adolescentes, las jornadas de Esport a l'Alba, que organiza el Patronato Municipal de Deportes, muestran un curso más su capacidad de convocatoria

**E**n el marco del Congreso Internacional del Deporte y la Educación, organizado por el Comité Olímpico Internacional, la ciudad de Castelldefels ofreció una exposición sobre el trabajo que se está haciendo con adolescentes en este campo.

Se explicó a todos los asistentes, congresistas de 170 países, la experiencia con los proyectos de l'Esport a l'Alba y

### Activitats esportives per al curs 2004-2005



- , Rítmica
- , Aeròbic Infantil
- , Combinat Infantil
- , Manteniment
- , Aeròbic
- , Jazz
- , Aeròbic Salsa
- , Manteniment esportiu  
Fitness
- , Escoles de natació

- , **Cursets de natació anuals**  
Perfeccionament
- , **Cursets de natació trimestrals**  
per a nens
- , **Cursets de gimnàstica aquàtica**  
Trimestrals
- , **Cursets de natació per a bebès**
- , **Cursets de prepart**
- , **Cursets de TBC**  
Condicionament total del cos

#### INSCRIPCIONS

**A partir del 22 de setembre**

Es donarà número a partir de les 8 hores  
L'abonament de les quotes es farà en el moment de la inscripció. No es reserven places

**Horari d'inscripcions:** de dilluns a divendres, de 9 a 13:30 i de 16 a 20 h.



el de Dinamizadores Deportivos de Centro, lo cual fue muy bien acogido y levantó muestras de un gran interés.

En lo referente a las conclusiones del Congreso, hace falta destacar una: la importancia del deporte para la integración de colectivos desfavorecidos y como una de las herramientas necesarias para superar situaciones de pobreza, gracias a los valores intrínsecos que comporta.

La regidora de Deportes, María del Mar Latorre, ha valorado muy positivamente las nueve jornadas que se han realizado de l'Esport a l'Alba hasta ahora: **«el éxito de esta propuesta lo demuestran dos hechos. Por un lado, que ahora se realiza mensualmente; y, por otro, el número de personas que participan: alrededor de 250, que siempre se van renovando, por lo cual es ya una actividad deportiva consolidada»**. Latorre ha destacado **«la gran variedad de deportes que se pueden practicar»**, y ha subrayado que **«el Esport a l'Alba está convirtiéndose, gracias a la implicación de los participantes, en una buena alternativa a otras formas de ocio en la ciudad»**. ■

## Satisfacción por las últimas ediciones de Esports a l'Alba



Es un proyecto que se celebra regularmente desde octubre de 2002, consolidado ya como una alternativa de ocio pensada para los jóvenes, que la han acogido con entusiasmo. Esta afirmación la corroboran las 250 personas por término medio, chicos y chicas, además de familiares, que cada jornada de Esport a l'Alba se encuentran en el polideportivo de Can Roca para hacer actividad física el sábado por la noche. Empezaron con una asistencia de 22 equipos, en la primera, y, posteriormente, se logró una media de 30 equipos por noche.

Se han hecho actividades de baloncesto, fútbol 3x3, voleibol, freesbe, aeróbic, ajedrez, tenis de mesa, natación recreativa y bádminton, y en todas ha reinado siempre un ambiente distendido y de fiesta.

El 22 de mayo, en la última jornada del curso, se sorteó un viaje a Mallorca para 4 personas, entre los equipos inscritos hasta el momento. La fotografía muestra a los ganadores, el equipo Los Sudacas, formado por John Willmer Bedoya, Jonathan Rivas Palacios, Jaume Marín Mesa y Sergio Montalbán Gómez. ■

### Torneig 4x4 Volei Platja

Se ANIVERSARI

**VOLEI BOOM**

Torneig 4x4

3 NIVELS: SUPERIOR, FEMENI, POPULAR

Concurs de fotografia esportiva AMORES

15 pistes · Regals · Trofeus · Allotjament: 1750 euros en premis

## 17 i 18 de juliol

Beach Club "El Pèndul" · CASTELLDEFELS

**INSCRIPCIONS OBERTES !!**

VoleiBoom.com · infoline 649 642 960

**Pilota Oficial**

**Mitjans Oficials**

**Patrocinadors Oficials**

**BAR · RESTAURANTE**

**Cel Blau**

**Font Vella**

**Johny de Paula**

**Rincón de Lola**

**WINFORM**

**Ford**

**FLAIX & AC**

**MUNDO**

**EL PÈNDUL**

**Schweppes**

**Font Vella**

**Johny de Paula**

**Rincón de Lola**

**WINFORM**

**Ford**

**Patrocinadors Oficials**

**EL PÈNDUL**

**Schweppes**

**Font Vella**

**Johny de Paula**

**Rincón de Lola**

**WINFORM**

**Ford**

**Font Vella**

**Johny de Paula**

**Rincón de Lola**

**WINFORM**

**Ford**

**TELEPIZZA**

**Font Vella**

**Johny de Paula**

**Rincón de Lola**

**WINFORM**

**Ford**

**Font Vella**

**Johny de Paula**

**Rincón de Lola**

**WINFORM**

**Ford**

**TELEPIZZA**

**Font Vella**

**Johny de Paula**

**Rincón de Lola**

**WINFORM**

**Ford**

## Contra la violència hacia las mujeres, sin medias tintas



Joan Sau  
Portaveu del Grup  
Municipal Socialista  
PSC-PM

**D**espués del cumplimiento de la promesa de la vuelta de las tropas de Irak, el Gobierno de José Luis Rodríguez Zapatero se ha puesto a trabajar en otro de los temas que preocupan a la inmensa mayoría de los españoles: atajar y, en la medida de lo posible, avanzar hacia la erradicación de la violencia de género, también denominada violencia doméstica. O dicho de una manera más clara, la violencia que se ejerce sobre las mujeres por el mero hecho de serlo.

El anteproyecto de Ley Orgánica Integral contra la Violencia ejercida sobre las Mujeres que el Gobierno ha empezado a tramitar trata de solventar un problema gravísimo a través de la discriminación positiva. Esto es, tipificar como delito la violencia que los hombres ejercen sobre las mujeres, porque son ellas la inmensa mayoría de las víctimas y las que, en muchos casos, mueren. Desgraciadamente, las frías estadísticas lo ponen de manifiesto y los medios de comunicación lo muestran casi a diario.

Se trata además de un anteproyecto que pretende lle-

varse adelante con un amplio consenso. Prueba de ello es que recoge aportaciones del Consejo de Estado, el Consejo Económico y Social, el Consejo Fiscal y el Consejo Escolar de Estado. Es asimismo, y en contra de lo que algunos sostienen, una propuesta legislativa que protege igualmente al menor, desde el momento que extiende a los niños las medidas para las madres.

Hace tiempo que Castelldefels comprendió la dimensión de esta lacra social y la necesidad de poner toda la carne en el asador para erradicarla. Sin medias tintas. El Ayuntamiento y una extensa representación de la sociedad civil (desde organizaciones jurídicas y sanitarias hasta entidades educativas y sociales) pusieron en marcha el año pasado el Protocolo y Circuito de Actuación contra la Violencia de Género con el fin de atender a las víctimas, proteger sus derechos y prevenir situaciones de violencia. Con este amplio respaldo, decíamos a los agresores que debían saber que tenían enfrente a la sociedad en su conjunto. Ahora, deberán saber también que caerá sobre ellos todo el peso de la justicia. ■

## Europa: democràcia, participació



Juan Manuel Patón  
Miguel Ángel Murillo  
Grup Municipal ICV-EUiA  
[gpm\\_icv-euia@castelldefels.org](mailto:gpm_icv-euia@castelldefels.org)  
Tel. 93 665 11 50; ext. 1377; ext. 1364

**L**a forta abstenció haguda a les eleccions del 13 de juny ha estat una expressió del dèficit democràtic que arrossega el procés de construcció europea. Democràcia és participació dels ciutadans i les ciutadanes en les decisions sobre tot allò que és d'interès públic, que ens afecta col·lectivament a tots i a totes. I sembla clar que és de gran interès col·lectiu decidir qui han de ser els nostres representants al Parlament Europeu. Tanmateix, la majoria no ha participat en aquesta decisió el 13 J. Hi ha en aquest fet una clara responsabilitat de les forces polítiques, especialment d'aquelles que són majoritàries. No s'ha fet gairebé informació i debat sobre els temes d'Europa.

Som ciutadans i ciutadanes europeus, però tenim molt poc assumida aquesta condició. La UE s'està construint d'esquena a la gent, de manera que hi ha una percepció de llunyania, de que els nostres problemes i les seves solucions no tenen massa a veure amb Europa. Però la realitat és que hi ha cada vegada més decisions que ens afecten que es prenen a les institucions de la UE: al Parlament, al Tribunal de Justícia i a la Comissió Europea. S'hi aproven pressupostos comuns, polítiques monetàries i de seguretat i d'altres que afecten de manera molt important la nostra vida i el

medi ambient. Cada vegada són més els temes que es decideixen i es tracten en l'àmbit europeu.

Ara hi ha ja elaborat un projecte de Constitució Europea, que quan s'aprovi traslladarà més decisions a la Unió. Perquè sigui democràtica a l'alçada d'aquest segle XXI, cal una àmplia participació dels ciutadans i les ciutadanes de tots els països membres en la seva elaboració, un debat a fons i un referèndum en el què ens pronunciem amb un alt percentatge de participació. Aconseguir això hauria de ser un repte per a totes les forces polítiques amb representació al Parlament Europeu.

La legitimitat democràtica de la UE necessita nous instruments de democràcia participativa: referèndums, iniciatives populars transnacionals i d'altres que afavoreixin una societat civil europea activa i polititzada. És amb la participació popular que podrem fer d'Europa alguna cosa més que un mercat comú: un gran espai de democràcia supranacional, federal, social i ecològic.

Per a ICV-EUiA, la participació democràtica en tots els àmbits —també l'europeu— és un objectiu estratègic. En el segle XXI, les societats més avançades seran aquelles que desenvolupin més la participació popular en la presa de decisions. Nosaltres volem impulsar Europa en aquesta direcció. I cridem tothom a fer-hi la seva aportació. ■

esquerra unida i alternativa

## Tot esperant l'arribada del metro



Fabiola Roig, Santi Barona,  
Carles Falomir  
Grup Municipal de  
Convergència i Unió CiU

L'any 2002 el Govern de CiU va aprovar el Pla Director d'Infraestructures de transport públic col·lectiu 2001-2010 (PDI), que preveu una inversió de més de 6.000 MEUR per millorar l'oferta de transport públic en el conjunt de l'àrea metropolitana de Barcelona.

Entre les mesures previstes s'inclou la construcció de la Línia 12 de metro, de Castelldefels a Sarrià, que d'acord amb el projecte de traçat aprovat el mes de maig de 2003 ha de connectar nou municipis: Castelldefels – Gavà – Viladecans – Sant Boi de Llobregat – Sant Feliu de Llobregat – Sant Joan Despí – Esplugues de Llobregat – Sant Just Desvern – i Barcelona. La línia serà la primera que discorri principalment fora de l'àmbit estricte de Barcelona, amb una longitud de 26,2 km i 23 estacions. El pressupost previst és de 923,5 mil milions d'euros.

L'anterior Director general de Ports i Transports de la Generalitat, Enric Ticó, va anunciar l'acabament de les obres per a l'any 2008, tenint en compte que el termini d'execució previst és de 48 mesos. Al cap d'un any però, el més calent és a l'aigüera. Des de l'entrada del tripartit al govern de Catalunya no s'ha avançat en l'execució del projecte i hores d'ara ja és impensable que l'any 2008 estigui finalit-

zat. Però encara pitjor, l'actual govern de la Generalitat ha anunciat que s'està plantejant fer-ne una execució parcial, de tal manera que el metro tan sols arribaria de Castelldefels a l'estació de Molí Nou de Sant Boi, des d'on, si es vol anar a Barcelona, s'hauria de fer intercanvi als Ferrocarrils de la Generalitat de Catalunya per arribar a l'estació de plaça Espanya (Amb RENFE ja s'arriba amb més rapidesa a Sants). És a dir, el Govern, a més de tenir aturat el projecte, està sospesant la possibilitat de mutilar-lo.

Davant d'aquest risc és molt important que prenguem consciència de la necessitat de defensar el traçat inicial Castelldefels-Sarrià, que és el que suposa una millora radical de les nostres comunicacions. Per primera vegada disposaríem de comunicació directa amb les poblacions del marge esquerre del Llobregat, potenciant així la nostra oferta de lleure, comerç i universitat. A més la possibilitat d'arribar fins a l'estació de Sarrià dispara el ventall d'opcions de transport, ja que ens permetria connectar amb la línia 6, la futura línia 9 (de Badalona a l'aeroport) i el metro del Vallès (que a més de Sabadell, Terrassa i Sant Cugat, té estació a la UAB). Castelldefels no pot perdre el tren de la mobilitat. ■

## Dulce victoria local



Claire Cabré  
Grupo Municipal Popular  
PP

Este pasado 13 J, me encontraba en el centro de voto del Petit Mon. El ambiente no tenía nada que ver con el 14 M. No detecté ninguna mirada hostil hacia las siglas del PP que llevaba. Rápidamente, supimos todos que las abstenciones iban a ser altas. A las 12.00h había votado el 16%, a las 14.00 el 20%. Aunque la lluvia arreciaba, la participación se reanimó a partir de las 18.00h. A las 20.00h teníamos más del 40%.

En el momento del escrutinio, fue como un sueño. Alcanzamos el primer puesto dejando atrás al PSC/PSOE y CIU y muy atrás a ERC. Posición que se confirmó en todo el distrito IV ( Poal, Bellamar, Montemar, el Baixador) . Más ilusión aún tuve cuando me enteré que en Catalunya, el PP pasaba a ser la 2ª fuerza y que a nivel nacional, la distancia de ocho puntos que se vaticinaba, se reducía a dos.

¿Qué pasó? Se ve que los abstencionistas de izquierda no respondieron al canto de sirena de sus dirigentes. En cambio, aunque un número no despreciable de nuestros votantes no vieron muy claro la guerra de Irak, nos brindaron su fidelidad, rebelándose contra la sucia instrumentalización con fines

electoralista, de estas muertes atroces.. Observamos también la vuelta a casa de nuestros votantes habituales, quienes una vez pasada la resaca emocional del enfado, se acordaron de los ocho años de prosperidad que nos proporcionó el gobierno del PP.

Teneis que saber que de todos los municipios de la provincia de Barcelona, Castelldefels sigue mereciendo el nombre de "niña bonita del PP": hemos obtenido el más alto porcentaje : el 26,8% de votos.

¡Miles de gracias a cada uno de vosotros y gracias también a nuestros dirigentes quienes infatigablemente recorrieron los pueblos catalanes para animarnos. Hemos demostrado que creemos en Europa , en una Europa donde nuestros 23 diputados van a hacer lo imposible para poner a España en el sitio que se merece, respetada y considerada, y no la España del Sr Zapatero, una España sumisa y tributaria de Francia y Alemania , alejada del poder que nos otorgaba el Tratado de Niza.

Y a todos los que no nos han votado, pedirles que tengan el "seny" suficiente para comparar estos años que vienen con los que vivimos con el Gobierno del PP y que honradamente, saquen sus conclusiones. ■

## Empieza la época de la playa



**Grup Municipal AVVIC**  
Associació de Veïnes i Veïns Independents de Castelldefels  
[avvic@msn.com](mailto:avvic@msn.com) | [mireia.ferre@castelldefels.org](mailto:mireia.ferre@castelldefels.org)  
[maxim.costa@castelldefels.org](mailto:maxim.costa@castelldefels.org)

**Y**lo primero que nos viene en mente, son: ¡vacaciones! Hay sin embargo todo un grupo de profesionales que al acercarse el período estival, deben ponerse en funcionamiento:

- Vigilancia forestal. Debe reforzarse la precaución en el Parc Natural del Garraf. Los desastres de los incendios en la Costa Brava del año pasado, fueron horripilantes.
- Vigilancia policial. Debe reforzarse la seguridad en nuestro municipio. Los robos con armas, el verano pasado, fueron muy alarmantes por su elevado número y por la peligrosidad que conllevaron.
- Prevención y vigilancia en nuestras playas. El mar puede hacernos malas pasadas, y un despiste puede dar lugar a una fatalidad.
- Limpieza de nuestras calles. Nuestra población aumenta considerablemente en los meses de verano. Los servicios de limpieza deben tam-

bién aumentarse, para que todos, turistas y habitantes, podamos disfrutar de nuestra ciudad limpia.

- Ruido. Las ventanas abiertas nos hacen mucho más propensos a oír todo tipo de ruido. Las obras, motocicletas, música, etc... (por no hablar de los aviones, pero eso es ya otro tema) pueden llegar a ser una pesadilla. Debe respetarse la normativa urbanística y nuestra ordenanza municipal sobre el ruido.

Todos ellos, con su experiencia y pericia, deben esforzarse al máximo, pero no podemos trasladar toda la responsabilidad a los profesionales. Los ciudadanos debemos actuar de manera racional, cívica y respetuosa.

Esperemos que este verano sea tranquilo y relajante para todos. ■

## Qui planifica en aquesta ciutat?



**Àngels Coté**  
Grup Municipal d'Esquerra  
Republicana de Catalunya **ERC**  
[gpm\\_erc@castelldefels.org](mailto:gpm_erc@castelldefels.org)

**D**es de fa força temps les planificacions urbanístiques sembla que es fan més tenint en compte l'especulació del sòl que no l'ordenació de la ciutat, pensava que alguna novetat s'introduiria des de l'equip de govern, però s'està més interessat en continuar una política d'aparador, sortir a les fotos i vendre imatge que no pas pensar en la gent. Si a l'allargament "sine die" de les obres de clavegueram del Baixador, on els bunyols superen qualsevol qualificatiu i el fer i desfer per anar refent la pífia inicial, amb la presa de pèl i de diners que això puposa, ara amb l'especulació d'un terreny de fosc passat i més fosc futur, com és el que

han requalificat per a fer un hotel? I un trasllat de l'estació?; m'explicaven, no fa gaire una operació similar en un terreny d'una altra comarca propera, les mateixes justificacions per a requalificar una finca privada, que com aquesta pertanyia a un testaferró, a canvi de la construcció d'una biblioteca, doncs, algú s'ha enriquit i de la biblioteca el més calent és a l'aiguera. Ara, també sembla que el pas o galleda de recollida d'aigües, de l'avinguda Màlaga també s'ha de reforçar, més milions. Ens demanen que ens creiem el que diuen. Ens ho posen difícil. En matèria d'urbanisme no hi ha un pam de net, ni que corri l'aigua. ■

## Lliure opinió

**C**om cada dia arribo a l'estació del Baixador i...caram, m'he rentat la cara i sembla que veig visions. No. És ben cert, aprofitant que l'andana és plena de gom a gom, doncs ha començat la temporada de platja (ho esmento perquè sembla que els responsables no ho saben) ara es dediquen a rebentar les andanes per a passar-hi uns tubs.

Faria riure si no fes plorar. El soroll del martell piconador és atronador i el perill de la màquina excavadora encara més.

Suposo que algú n'és responsable. Des de la més absoluta estupefacció vull fer-ho públic.

Anna L.

| Telèfons d'utilitat pública                          |                    |  |
|------------------------------------------------------|--------------------|--|
| Servei d'Informació Municipal                        | 010                |  |
| Ajuntament (Oficina d'Atenció Ciutadana)             | 93 665 11 50       |  |
| R. Taxis Castelldefels                               | 93 665 35 57       |  |
| Biblioteca Ramón Fernández Jurado                    | 93 664 23 38       |  |
| Bombers                                              | 93 662 83 50       |  |
| Càritas Parroquial                                   | 93 636 34 16       |  |
| Casal de Cultura                                     | 93 664 16 52       |  |
| La Casa dels Infants (Escola Municipal Infantil 0-3) | 93 665 15 74       |  |
| Cementiri                                            | 93 665 29 26       |  |
| Centre d'Assistència Primària                        | 93 664 05 54       |  |
| Centre d'Activitats Ambientals "Cal Ganxo"           | 93 597 09 80       |  |
| Centre Frederic Mompou                               | 93 636 41 44       |  |
| Centre Sòcio Cultural C/ Giralda (Vista Alegre)      | 93 634 21 11       |  |
| Creu Roja                                            | 93 665 82 51       |  |
| Ambulàncies (24h.)                                   | 061 / 93 333 12 12 |  |
| Comissaria de Policia                                | 091 / 93 635 03 01 |  |
| Correus                                              | 93 665 13 40       |  |
| Deixalleria i Planta de Compostatge                  | 93 636 55 11       |  |
| Funerària                                            | 93 665 08 63       |  |
| Transports públics de Barcelona (www.emt-amb.com)    | 010                |  |
| Jutjat de Pau                                        | 93 665 70 58       |  |
| Mossos d'Esquadra (emergències trànsit)              | 088                |  |
| Oficina Municipal d'Informació al Consumidor (OMIC)  | 93 635 25 00       |  |
| Número Net                                           | 93 636 13 14       |  |
| Parròquia                                            | 93 665 12 90       |  |
| Polícia Local                                        | 092 / 93 636 14 44 |  |
| Poliesportiu Municipal                               | 93 664 10 54       |  |
| Punt d'Informació Juvenil                            | 93 665 79 50       |  |
| Ràdio Castelldefels 98.0 FM                          | 93 664 17 52       |  |
| Servei de Normalització Lingüística                  | 93 664 42 11       |  |
|                                                      | Fax 93 664 44 50   |  |
| Tanatori de Ponent                                   | 93 633 34 12       |  |
| Telegrames per telèfon                               | 93 322 20 00       |  |
| Oficina de Turisme Local i Comarcal                  | 93 635 27 27       |  |
| Centre de Suport a l'Economia Local La Guaita        | 93 635 25 75       |  |

| Farmàcies de guàrdia |           |           |
|----------------------|-----------|-----------|
| <b>Juliol</b>        |           |           |
| 6                    | Dimarts   | Tibau     |
| 7                    | Dimecres  | Chalmeta  |
| 8                    | Dijous    | Galcerà   |
| 9                    | Divendres | Diloy     |
| 10                   | Dissabte  | Mallasén  |
| 11                   | Diumenge  | Gordo     |
| 12                   | Dilluns   | Puig      |
| 13                   | Dimarts   | Martínez  |
| 14                   | Dimecres  | Ytarte    |
| 15                   | Dijous    | Lladós    |
| 16                   | Divendres | Sentelles |
| 17                   | Dissabte  | Guió      |
| 18                   | Diumenge  | Tibau     |
| 19                   | Dilluns   | Chalmeta  |
| 20                   | Dimarts   | Galcerà   |
| 21                   | Dimecres  | Diloy     |
| 22                   | Dijous    | Mallasén  |
| 23                   | Divendres | Gordo     |
| 24                   | Dissabte  | Puig      |
| 25                   | Diumenge  | Martínez  |
| 26                   | Dilluns   | Ytarte    |
| 27                   | Dimarts   | Lladós    |
| 28                   | Dimecres  | Sentelles |
| 29                   | Dijous    | Guió      |
| 30                   | Divendres | Tibau     |
| 31                   | Dissabte  | Chalmeta  |
| <b>Agost</b>         |           |           |
| 1                    | Diumenge  | Galcerà   |
| 2                    | Dilluns   | Diloy     |
| 3                    | Dimarts   | Mallasén  |
| 4                    | Dimecres  | Gordo     |
| 5                    | Dijous    | Puig      |

|                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>: Farmàcia Chalmeta</b><br>C/ Arcadi Balaguer, 67 - Tel. 93 665 08 94               |
| <b>: Farmàcia Diloy</b><br>C/ García Lorca, 7 - Tel. 93 665 26 94                      |
| <b>: Farmàcia Galcerà</b><br>Passeig Marítim, 249 (Club Nàutic) - Tel. 93 665 74 09    |
| <b>: Farmàcia Gordo</b><br>Autovia (Cruïlla Av. dels Banys) - Tel. 93 665 18 93        |
| <b>: Farmàcia Tibau</b><br>Av. Botigues de Sitges, 6 (pont Poal) - Tel. 93 664 49 09   |
| <b>: Farmàcia Lladós</b><br>Av. Constitució, 378 (Baixador) - Tel. 93 665 00 83        |
| <b>: Farmàcia Mallasén</b><br>C/ Narcís Monturiol, 3 (Flora Park) - Tel. 93 665 50 11  |
| <b>: Farmàcia Martínez</b><br>C/ Viriat, 2 (Urbanització Castillo) - Tel. 93 665 11 38 |
| <b>: Farmàcia Sentelles</b><br>Av. Constitució, 121 - Tel. 93 665 12 44                |
| <b>: Farmàcia Puig</b><br>Av. Diagonal, 30 - Tel. 93 665 23 18                         |
| <b>: Farmàcia Itarte</b><br>Av. de la Pineda, 20-22 - Tel. 93 665 48 11                |
| <b>: Farmàcia Guió</b><br>C/ Pintor Serrasanta, 17 - Tel. 93 636 04 16                 |

Autobusos

www.emt-amb.com

CF1

Empresa: Mohn

Interval aprox. de pas: 45 minuts. Els diumenges i festius no circula  
www.emt-amb.com/links/lineas/mohn/CF1.htm

Agustina d'Aragó

Vista Alegre

Les Botigues

Passeig Marítim

Horari

Des d'Agustina d'Aragó

Des de Les Botigues

|              | Primera sortida | Darrera sortida | Primera sortida | Darrera sortida |
|--------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| Dill. a div. | 7.00            | 22.00           | 7.00            | 22.00           |
| Dissabtes    | 7.00            | 20.30           | 7.45            | 21.15           |

L95

(per l'autovia)

Empresa: Mohn

Interval aproximat de pas: 20 minuts  
www.emt-amb.com/links/lineas/mohn/L95.htm

Barcelona

Pl. Catalunya / Rda. Universitat

Castelldefels

Av. Poal

Horari

Des de Barcelona

Des de Castelldefels

|                                                        | 1a sortida | Darrera s. | 1a sortida | Darrera s. |
|--------------------------------------------------------|------------|------------|------------|------------|
| Feiners tot l'any i dissabtes i festius de 15/6 a 31/8 | 7.00       | 22.40      | 6.00       | 21.40      |
| Dissabtes de l'1 de setembre al 14 de juny             | 7.00       | 22.30      | 6.00       | 21.15      |
| Festius de l'1 de setembre al 14 de juny               | 7.30       | 22.30      | 6.30       | 21.15      |

L96

Empresa: Mohn

Interval aproximat de pas: 20 minuts  
www.emt-amb.com/links/lineas/mohn/L96.htm

Castelldefels

Bellamar

Sant Boi de Ll.

Pl. Estació FGC

Horari

Des de Sant Boi

Des de Castelldefels

|                                                        | 1a sortida                       | Darrera s. | 1a sortida                       | Darrera s. |
|--------------------------------------------------------|----------------------------------|------------|----------------------------------|------------|
| Feiners tot l'any i dissabtes i festius de 15/6 a 31/8 | 6.35<br>(6.05 des de Viladecans) | 21.00      | 6.35<br>(6.05 des de Viladecans) | 21.35      |
| Dissabtes de l'1 de setembre al 14 de juny             | 8.00                             | 21.00      | 8.00                             | 21.00      |
| Festius de l'1 de setembre al 14 de juny               | 8.00                             | 21.00      | 8.00                             | 21.00      |

L97

Empresa: Mohn

Interval aproximat de pas: 1 hora  
www.emt-amb.com/links/lineas/mohn/L97.htm

Barcelona

Pl. Reina Maria Cristina

Castelldefels

Bellamar

Horari

Des de Castelldefels

Des de Barcelona

|           | 1a sortida | Darrera s. | 1a sortida | Darrera s. |
|-----------|------------|------------|------------|------------|
| Feiners   | 7.00       | 21.00      | 8.00       | 22.00      |
| Dissabtes | 9.00       | 21.00      | 9.00       | 22.00      |

N14

Empresa: Mohn

Interval aproximat de pas: 1 hora  
www.emt-amb.com/links/lineas/mohn/N14.htm

Barcelona

Plaça Catalunya

Castelldefels

Santiago Rusiñol

Horari

Des de Barcelona

Des de Castelldefels

|               | Primera sortida | Darrera sortida | Primera sortida | Darrera sortida |
|---------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| Tots els dies | 23.30           | 4.30            | 23.00           | 4.00            |

Trens

Informació Renfe: 902 24 02 02



Sortida: BCN-Sants

Destinació: Castelldefels

|        |      |       |         |         |         |         |         |         |       |
|--------|------|-------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|-------|
| a 5:40 | 7:40 | 10:06 | 12:10   | a 13:51 | a 15:21 | a 16:51 | a 18:21 | a 19:51 | 21:36 |
| 6:06   | 8:06 | 10:10 | 12:36   | 14:06   | 15:36   | 17:06   | 18:36   | 20:06   | 21:40 |
| a 6:10 | 8:10 | 10:36 | 12:40   | 14:10   | 15:40   | 17:10   | 18:40   | 20:10   | 22:06 |
| 6:36   | 8:36 | 10:40 | a 12:51 | a 14:21 | a 15:51 | a 17:21 | a 18:51 | a 20:21 | 22:40 |
| 6:40   | 8:40 | 11:06 | 13:06   | 14:36   | 16:06   | 17:36   | 19:06   | 20:36   | 23:06 |
| 7:06   | 9:06 | 11:10 | 13:10   | 14:40   | 16:10   | 17:40   | 19:10   | 20:40   | 23:20 |
| 7:10   | 9:10 | 11:36 | a 13:21 | a 14:51 | a 16:21 | a 17:51 | a 19:21 | a 20:49 | 00:06 |
| a 7:21 | 9:36 | 11:40 | 13:36   | 15:06   | 16:36   | 18:06   | 19:36   | 21:06   |       |
| 7:36   | 9:40 | 12:06 | 13:40   | 15:10   | 16:40   | 18:10   | 19:40   | 21:10   |       |

a: Laborables de Lunes a Viernes / Feiners de Dilluns a Divendres.

Sortides de: Clot Aragó: 8 minuts abans. Passeig de Gràcia: 5 minuts abans.

Sortida: Castelldefels

Destinació: BCN Sants

|        |        |        |         |         |         |         |         |         |       |
|--------|--------|--------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|-------|
| 5:03   | 7:41   | 9:02   | 11:07   | 13:32   | 15:07   | a 16:50 | 18:32   | 20:07   | 22:38 |
| a 6:02 | a 7:48 | 9:07   | 11:32   | 13:37   | a 15:20 | 17:02   | 18:37   | a 20:20 |       |
| a 6:18 | a 7:56 | b 9:24 | 11:37   | a 13:50 | 15:32   | 17:07   | a 18:50 | 20:32   |       |
| 6:37   | 8:02   | 9:32   | 12:02   | 14:02   | 15:37   | a 17:20 | 19:02   | 20:37   |       |
| b 6:48 | a 8:15 | 9:37   | 12:07   | 14:07   | a 15:50 | 17:32   | 19:07   | a 20:50 |       |
| c 6:55 | a 8:20 | 10:02  | 12:32   | a 14:20 | 16:02   | 17:37   | a 19:20 | 21:02   |       |
| 7:02   | b 8:28 | 10:07  | 12:37   | 14:32   | 16:07   | a 17:50 | 19:32   | 21:07   |       |
| a 7:14 | 8:32   | 10:32  | 13:02   | 14:37   | a 16:20 | 18:02   | 19:37   | a 21:30 |       |
| a 7:25 | 8:37   | 10:37  | 13:07   | a 14:50 | 16:32   | 18:07   | a 19:50 | 21:37   |       |
| 7:32   | a 8:51 | 11:02  | a 13:20 | 15:02   | 16:37   | a 18:20 | 20:02   | 21:57   |       |

a: Laborables de Lunes a Viernes / Feiners de Dilluns a Divendres.

b: Laborables de Lunes a Viernes / Feiners de Dilluns a Divendres. No circula del 2 al 27/08.

c: Laborables de Lunes a Sábado / Feiners de Dilluns a Dissabte. Circula el 24/09.

Duración del viaje / Durada del viatge: Castelldefels - BCN Sants 17' / Passeig de Gràcia 22' / Clot Aragó 25'

Sortida: BCN-Sants

Destinació: Platja

|        |      |       |         |         |         |         |         |         |       |
|--------|------|-------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|-------|
| a 5:40 | 7:40 | 10:06 | 12:10   | a 13:51 | a 15:21 | a 16:51 | a 18:21 | a 19:51 | 21:36 |
| 6:06   | 8:06 | 10:10 | 12:36   | 14:06   | 15:36   | 17:06   | 18:36   | 20:06   | 21:40 |
| a 6:10 | 8:10 | 10:36 | 12:40   | 14:10   | 15:40   | 17:10   | 18:40   | 20:10   | 22:06 |
| 6:36   | 8:36 | 10:40 | a 12:51 | a 14:21 | a 15:51 | a 17:21 | a 18:51 | a 20:21 | 22:40 |
| 6:40   | 8:40 | 11:06 | 13:06   | 14:36   | 16:06   | 17:36   | 19:06   | 20:36   | 23:06 |
| 7:06   | 9:06 | 11:10 | 13:10   | 14:40   | 16:10   | 17:40   | 19:10   | 20:40   | 23:20 |
| 7:10   | 9:10 | 11:36 | a 13:21 | a 14:51 | a 16:21 | a 17:51 | a 19:21 | a 20:49 | 00:06 |
| a 7:21 | 9:36 | 11:40 | 13:36   | 15:06   | 16:36   | 18:06   | 19:36   | 21:06   |       |
| 7:36   | 9:40 | 12:06 | 13:40   | 15:10   | 16:40   | 18:10   | 19:40   | 21:10   |       |

a: Laborables de lunes a viernes. Feiners de dilluns a divendres.

b: Laborables de lunes a viernes. Feiners de dilluns a divendres. No circula del 2 al 27/08.

c: Sòls sàbats i festius fins al 29/08. Únicament els dissabtes i festius fins al 29/08.

Duración del viaje. Durada del viatge: Platja - BCN Sants 21' / Passeig de Gràcia 25' / Clot Aragó 29'

a: Laborables de lunes a divendres.

Salidas de: Clot Aragó: 8 minutos antes. Passeig de Gràcia: 5 minutos antes.

Sortidas de: Clot Aragó: 8 minutos abans. Passeig de Gràcia: 5 minutos abans.

| Serveis sanitaris                                                                                  |                                                                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Àrea Bàsica de Salut (I.C.S.)</b><br>Carrer Dr. Marañón - Tel. 93 664 05 54                     |                                                                                                                                             |
| <b>Matí:</b><br><b>Tarda:</b><br><b>Visites:</b>                                                   | horari límit per demanar cita al mateix dia: 9.30 h<br>horari límit per demanar cita al mateix dia: 15.15 h<br>de 9 a 11 h. i de 15 a 17 h. |
| <b>URGÈNCIES</b>                                                                                   |                                                                                                                                             |
| <b>Laborables de 9 a 20h:</b><br>Centre Assistència Primària<br>C. Dr. Marañón - Tel. 93 664 05 54 | <b>Laborables de 20 a 9h:</b><br>Servei Ordinari d'Urgències<br>C. Marconi - Tel. 93 665 27 60                                              |
| <b>Diumenges i festius 24 h:</b><br>C. Marconi - Tel. 93 665 27 60                                 |                                                                                                                                             |



# Ràdio Taxi Castelldefels

Tel: 93 665 22 22  
Tel: 93 665 35 57

- Servicio rápido, seguro y personalizado.
- Desplazamientos de largo recorrido.
- Visitas turísticas.
- Todo tipo de encargos: escolares, restaurantes, floristerías, empresas, residencias geriátricas.
- Prioridad en servicios urgentes.
- Coches con aire acondicionado

# Cuidem les platges



Cada dia sortim a les platges perquè estiguin a punt quan vinguis a banyar-te. Des de Montgat fins a Castelldefels, les netegem i ens ocupem que les dutxes, les papereres, les passeres i la resta d'instal·lacions estiguin en bon estat.

**Ajuda'ns a conservar-les!**

Hi col·laboren

 **el Periódico**

**COMRàdio**  
*la ràdio pública*

**Àrea Metropolitana de Barcelona**

**AMB**

